

Stadsstyrelsen

Tid Måndag 27.03.2017 kl. 16.30
Plats Stadshuset

Ärenden som skall behandlas	Sida
97 § Sammanträdets laglighet och beslutförhet	180
98 § Val av protokolljusterare	180
99 § Godkännande av föredragningslistan	180
100 § Bokslutet för år 2016	181
101 § Bekräftelsebrev till revisorn	183
102 § Kommunstrategi	184
103 § Tjänsten som välfärdschef	186
104 § Ansökan om undantag; Hirvelä	188
105 § Anhållan om avbruten behandling; Storbötet-Larvornas vindkraftpark	190
106 § Utdelning av hederstecken och förtjänsttecken	191
107 § Nytt grundavtal för Optima samkommun	192
108 § Utlåtande; Valfrihetslagstiftning inom social- och hälsovården	194
109 § Utlåtande angående ansökan om miljötillstånd i Pensala; Pott	195
110 § Utlåtande över delgeneralplan för Alahärmä centrum	197
111 § Utlåtande angående landskapsförbundets utredning över centrum- och bynätverket i Österbotten	199
112 § Utlåtande över MKB-program för utbyggnad av vindkraft vid Sandbacka	201
113 § Förslag till delgeneralplan för vindkraftsområde; Sandbacka (1)	204

Protokollet framlagt
till påseende
Tid och plats
Ordförande

Fredagen den 31.3.2017 i Stadshuset,
Topeliusesplanaden 7, Nykarleby

MARIA PALM

Maria Palm

Stadsstyrelsen

114 §	Utlåtande över mkb-beskrivning för utbyggnad av vindkraft vid Sandbacka	215
115 §	Förslag till delgeneralplan för vindkraftsområde; Sandbacka (2)	220
116 §	Förslag till delgeneralplan för vindkraftsområde; Sandbacka (3)	231
117 §	Förslag till delgeneralplan för vindkraftsområde; Sandbacka (4)	242
118 §	Förslag till delgeneralplan för vindkraftsområde; Sandbacka (5)	253
119 §	Anmälningssärenden	264

Stadsstyrelsen

Tid	Måndag 27.03.2017 kl.16.30 – 19.15	
Plats	Stadshuset, Topeliusesplanaden 7	
Beslutande	Palm Maria, ordförande Holmberg Marika Högdahl Jan-Erik, viceordförande Kass Mathias Lawast Sören Linqvist Rita Näs Greta Rögård Nils-Erik Granlund Vald-Erik, ers. för A Vestlin Sjöberg Stefan, ers. för R Ingman	
Frånvarande	Ingman Ronny Vestlin Albert	
Övriga deltagande	Kronqvist Bo, stadsfullmäktiges I viceordförande Willman Gösta, stadsdir. och föredragande Knuts Tomas, förvaltningsdir., prot.förare Lillbacka Gunilla, ekonomidirektör, sakkunnig § 100-101, kl. 16.35-17.40	
Paragrafer	97 - 119	
Underskrifter	Ordförande	Protokollförare
	Maria Palm	Tomas Knuts
Protokolljustering		
Tid och plats	Nykarleby den 29.3.2017	
Underskrifter	Marika Holmberg	Mathias Kass
Framlagt till allmänhetens		
Påseende	Fredagen den 31.03.2017 i Stadshuset	
Tid och plats	Topeliusesplanaden 7, Nykarleby	
Bestyrker	Gunilla Kvist, byråsekreterare	

CK:29/2017/001

97 § SAMMANTRÄDETS LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET

Ordförande öppnar sammanträdet samt konstaterar huruvida stadsstyrelsen är lagligt sammankallad och beslutför.

Sst 97 §

Beslut: Sammanträdet konstaterades vara i laga ordning sammankallat och med hänsyn till antalet närvarande ledamöter även beslutfört.

CK:30/2017/001

98 § VAL AV PROTOKOLLJUSTERARE

I tur att justera protokollet är ledamöterna Marika Holmberg och Ronny Ingman. (Följande i tur är Mathias Kass och Sören Lawast).

Sst 98 § SD: Stadsstyrelsen utser de i tur varande ledamöterna att justera protokollet från sammanträdet.

Beslut: Till protokolljusterare utsågs ledamöterna Marika Holmberg och Mathias Kass. Protokollet justeras på stadskansliet onsdagen den 29.3.2017 kl. 16.00.

CK:25/2017/001

99 § GODKÄNNANDE AV FÖREDRAGNINGSLISTAN

Sst 99 § SD: Stadsstyrelsen godkänner föredragningslistan och besluter om eventuella tilläggsärenden.

Beslut: Föredragningslistan godkändes.

CK:438/2017/123

100 § BOKSLUTET FÖR ÅR 2016

Bilaga 1/100 §

Staden gör ekonomiskt sett ett mycket bättre bokslut, än förväntat, både i jämförelse med ändringsbudgeten för år 2016 samt fjolåret. Räkenskapsperiodens underskott blev 125 144,36 euro jämfört med ett underskott på 1 247 981,68 euro föregående år. Inför 2016 hade man för stadens del budgeterat med ett underskott på knappt 1,2 miljoner euro och under året har fullmäktige dessutom godkänt några tilläggsbudgeter, sammantaget för 315 000 euro. Det största problemet med staden ekonomi är den allt större skuldbördan. Per 31.12 uppgick stadens lån till 3 725 euro per invånare eller drygt 28 miljoner euro. Kommunförbundet konstaterar att trycket på investeringar varierar mycket mellan kommunerna men förhandsstatistiken visar att de genomsnittliga lånen i fasta kommunfinland uppgår år 2016 till 2 938 euro per invånare.

Generellt kan konstateras att budgetdisciplinen, gällande vår egen verksamhet, sett på nämndnivå, varit mycket god. Den största överskridningen finns under tekniska nämnden som överskred sin budget med ca 168 000 euro. Stadsstyrelsens underskridning på ca 914 000 euro var den enskilt största positiva överraskningen. Resultatområdet innefattar köp av vårdtjänster från Staden Jakobstad, som underskred Nykarlebys budget med 638 000 euro och köpen från Vasa sjukvårdsdistrikt och övriga sjukhus underskred budgeten med ca 151 000 euro. Övriga underskridningar inom social och hälsovården hänför sig till stadens pensionsutgifter och s.k. Nykarleby specifika kostnader. Den totala underskridningen för social- och hälsovården blev 859 000 euro.

Utvecklingen av skatteinkomsterna var totalt sett på samma nivå som året innan. Skatterna ökade med 0,01 % i förhållande till det fastställda bokslutet 2015. Stadens inkomstskatt ökade med 3,78 %, kommunens andel av samfundsskatten minskade ned 19,18 procent. Fastighetskatten ökade med 5,51 procent jämfört med 2015. På statsandelssidan ökade statsandelarna i jämförelse med bokslutet 2015 med hela 4,68 % eller dryga 740 000 euro, och staden erhöll staden drygt 136 000 euro mera än budgeterat.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Nettokostnaderna (verksamhetsbidraget), minskade under 2016 med 0,1 % jämfört med 2015 då ökningen var 0,6 %. I medeltal sedan år 2001 har ökningen varit 4,0 %. Trenden är således den rätta, men även 2017-2018 borde den årliga kostnadsstegringen understiga 1 %.

Årsbidragets nivå bör uppgå till åtminstone nivån på avskrivningarna som i bokslutet för år 2016 är 1,8 milj. euro. Årsbidraget för 2016 uppgår till 89,6 % av avskrivningarna eller 216 euro/invånare. År 2015 var det 24,2 % eller 55 euro per invånare.

De totala nettoinvesteringarna uppgår till knappt 6,9 miljoner euro. De dyraste projekten under 2016 var slutförandet av renoveringen av HVC:s bäddavdelning samt färdigställandet av biblioteket i centrum samt Socklot daghem. Under året påbörjades även byggandet av den nya skolan på skolområdet. Dessa fyra projekt utgör ca 5,9 miljoner av totala bruttoinvesteringarna på 7,9 miljoner. För biblioteksbygget erhåll staden 50 % statlig finansiering.

En stor utmaning i bokslutet är att årsbidraget täcker bara 24 % (2015 bara 8 %) av investeringarna, resten täcks med ökad låneupptagning. Under året upptogs nya långfristiga lån för 7,8 miljoner. 2,6 miljoner amorterades och de kortfristiga krediterna ökade med 2,8 miljoner. Vid utgången av 2016 var stadens lånebörda 28,0 miljoner och stadskoncernens 40,0 miljoner.

Sst 100 §

SD: Stadsstyrelsen föreslår för stadsfullmäktige att räkenskapsperiodens underskott 125 144,36 euro bokförs mot överskott/underskott från tidigare räkenskapsperioder i balansens egna kapital. Föreslår att stadsstyrelsen undertecknar bokslutet för år 2016 och överlämnar bokslutet för godkännande i stadsfullmäktige på basen av revisionsnämndens beredning. Dessutom föreslås att tjänstemännen befullmäktigas att rätta till eventuella tekniska fel som inte påverkar resultatet.

Beslut:

Stadsdirektörens förslag godkändes.

CK:439/2017/004

101 § BEKRÄFTELSEBREV TILL REVISORN

Bilaga 1/101 §

Enligt nu gällande god revisionspraxis bör stadsstyrelsen underteckna ett bekräftelsebrev till revisorn.

Sst 101 § SD: Stadsstyrelsen befullmäktigar ordförande och stadsdirektören att underteckna bifogat bekräftelsebrev.

Beslut: _____
Stadsdirektörens förslag godkändes.

CK:1217/2016/104

102 § KOMMUNSTRATEGI

Stadsstyrelsen

331 §

19.12.2016

Bilaga 1/102 §

Enligt nya kommunallagen skall kommunen ha en kommunstrategi, i vilken fullmäktige beslutar om de långsiktiga målen för kommunens verksamhet och ekonomi. I kommunstrategin ska hänsyn tas till

- 1) främjandet av kommuninvånarnas välfärd,
- 2) ordnandet och produktionen av tjänster,
- 3) de mål för tjänsterna som sätts upp i lagar som gäller kommunernas uppgifter,
- 4) ägarpolitiken,
- 5) personalpolitiken,
- 6) kommuninvånarnas möjligheter att delta och påverka,
- 7) utvecklandet av livsmiljöns och områdets livskraft.

Kommunstrategin ska grunda sig på en bedömning av nuläget i kommunen samt av framtida förändringar i omvärlden och deras inverkan på fullgörandet av kommunens uppgifter. I kommunstrategin ska det också anges hur genomförandet av strategin utvärderas och följs upp.

Under hösten har arbetet med kommunstrategin startats upp och bl.a. har stadsfullmäktige haft en workshop kring temat. Stadens ledningsgrupp och tjänstemannaledning har utarbetat ett första utkast till strategi. Utkastet presenteras på mötet.

Sst 331 §

SD: Stadsstyrelsen tar del av utkastet till kommunstrategi och ger feedback för det fortsatta arbetet.

Beslut:

Antecknades för kännedom.

Arbetet med kommunstrategin har fortgått under vintern och våren. Strategiprocessen har varit tämligen omfattande och avsikten har varit att sittande stadsfullmäktige skall godkänna strategin som en grund inför budgetarbetet 2018.

Stadsfullmäktige som tillträder i juni 2017 uppdaterar strategin under hösten 2017. Bifogat finns Nykarleby stads kommunstrategi, småstad som bäst 2025. Strategin består av en vision, nuläges- och omvärldsbeskrivning, främjande av välfärd, ordnande och produktion av tjänster, mål för tjänsterna, ägarpolitik, personalstrategi, livsmiljö och livskraft, påverkningsmöjligheter och uppföljning och utvärdering.

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykarleby den

Sst 102 § SD: Stadsstyrelsen föreslår för stadsfullmäktige att kommunstrategin godkänns.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

CK:440/2017/115

103 § TJÄNSTEN SOM VÄLFÄRDSCHEF

Bildningsnämnden har vid ett flertal tillfällen diskuterat organisationsmodellen, före och efter att staden antog en ny förvaltningsstadga för nästa mandatperiod.

Nämnden fastslog inte någon slutlig modell utan beslöt i detta skede

- att delegera den del som gäller svenskspråkigt skolväsende och enhetskolan till arbetsgruppen för enhetskolan.

- att lediganslå tjänsten som bibliotekschef med en anmärkning om den pågående strukturomvandlingen.

- att en av de nuvarande tre cheftjänsterna inom fria bildningen föreslås ändras till en välfärdschef.

- att hörande med personalen och deras fackombud skall ske gällande både organisationsändringen och personalen.

- att befattningsbeskrivningarna görs om utgående från den nya organisationen.

Anna Övergaard anmälde avvikande åsikt till protokollet. Hon är emot att bibliotekschefen skall kunna bli välfärdschef.

Den berörda personalen vars tjänster ändras har hörts och samarbetsgruppen har behandlat ärendet.

BLN 24 § / 2016

SKD: Bildningsnämnden besluter efter att förvaltningsstadgan för Nykarleby stad godkänts av stadsfullmäktige om intern rekrytering (tidtabell och rekryteringsgång) av välfärdschef.

Protokollsanteckning: Enligt de nya förvaltningsstadgarna är det stadsstyrelsen som skall välja välfärdschef.

Beslut: Nämnden återupptar ärendet ang. verksamheten efter att förvaltningsstadgarna har godkänts.

Efter bildningsnämndens behandling av ärendet har mycket hänt: Nämnden har inte lyckats rekrytera en ny bibliotekschef som motsvarar nämndens krav och förväntningar. Bibliotekarie Liselotte Harjulin har därför utsetts till t.f. bibliotekschef till 31.5.2018. Arbetarinstitutets rektor Anders Wingren har sagt upp sin tjänst och bildningsnämnden utser ped.mag. Mikaela Dahlsten, som innehar den lagstadgade kompetensen, till t.f. rektor fram till samma datum, dvs 31.5.2018.

Detta innebär att av de tre tilltänkta tjänsterna mellan vilka en intern rekrytering var avsedd att ske återstår bland ordinarie tjänsteinnehavare ledaren för kultur och fritid.

Stadsdirektören och bildningschefen har fört samtal med ledaren för kultur och fritid och hon är redo att åta sig uppdraget som välfärdschef.

En befattningsbeskrivning för tjänsten som välfärdschef har uppgjorts och godkänts av stadsstyrelsen den 20 februari.

Välfärdsnämnden är en central nämnd i den av fullmäktige antagna förvaltningsstadgan. Nämnden är en viktig del i den nya kommunstruktur som skapas efter social- och hälsovårdsreformen 1.1.2019. Nämnden som förutom kultur och fritid skall handha välfärdsfrågor och kommunens förebyggande hälsoarbete. En ledande tjänsteinnehavare borde så snart som möjligt börja strukturera upp det kommande arbetet som vidtar i juni detta år.

Sst 103 §

SD: Stadsstyrelsen beslutar överföra kultur och fritidschef Tina Nylund till tjänsten som välfärdschef fr.o.m. 1.4.2017.

Beslut:

Stadsdirektörens förslag godkändes.

Beslutet meddelas Nylund, BLN, löneräknaren och PPU.

BK:101/2017/076

104 § ANSÖKAN OM UNDANTAG; HIRVELÄ

Bilaga 1-3/104 §

Seppo och Anne Hirvelä anhåller om stadsstyrelsens undantag för nybyggnad av en fritidsbostad på Vexala-strandplaneområde (SDp nr 30, fastställd av VFMC 24.3.1997).

Byggnadsplatsen RA 9/2 vid Korsörsvägen består av outbruten del av lägenhet Lugnet RNr 6:66. Fritidsbyggplatsen är bebyggd med fritidsbyggnad (28 m²), bastubyggnad (14 m²) och en lada (11 m²). Bastubyggnaden och ladan saknar byggnadstillstånd enligt gjorda utredningar.

Sökanden önskar bygga en fritidsbostad omfattande totalt 90 m² våningsplanyta. Endast de närmaste rågrannarna har hörts i ärendet. En anmärkning har inkommit i samband med hörandet (gällande placering av byggnaden). Anmärkningen har beaktats i efterhand med uppdaterad situationsplan.

Enligt Vexala strandplan får man på byggnadsplatsen (RA) uppföra byggnader enligt följande:

- Huvudbyggnad högst 70 m² våningsplanyta.
- Bastubyggnad högst 15 m² våningsplanyta.
- Gäststuga högst 20 m² våningsplanyta.
- Övriga kalla ekonomibygnader högst 25 m² våningsplanyta.
- Sammanbyggd bastu/gäststuga högst 30 m² våningsplanyta.

Totala byggrätten är **130 m²** våningsplanyta.

Enligt Nykarleby stads byggnadsordning (godkänd i stadsfullmäktige 9.4.2015 § 27) får man på strandområden bygga en fritidsbostad om högst 100 m² våningsyta. Den planerade fritidsbostaden överskrider byggrätten i strandplanen för huvudbyggnad med 20 m² eller 29 %.

Den befintliga fritidsbostaden (28 m²) planeras att ändras till gäststuga. Byggnaden överskrider byggrätten för gäststuga med 8 m² eller 40 %. Enligt byggnadsordningen kan man på strandområden ha en gäststuga om högst 35 m² våningsyta.

Tekniska avdelningen (BI och GEO) har granskat sökandens planer. Byggnadsinspektören har utfört terrängsyn på området.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

I samband med BI:s granskning har konstaterats att befintlig bastubyggnad och lada saknar byggnadstillstånd. Med det planerade nybyggandet skulle följande totala våningsyta uppnås: fritidsbostad 90 m², gäststuga 28 m², bastubyggnad 14 m² och lada 11 m², sammanlagt 143 m² våningsyta. Eftersom bastu planeras in i den nya fritidsbostaden anser TA att den befintliga bastubyggnaden bör rivas. Den sammanlagda våningsytan skulle då bli **129 m²**.

Byggnadsinspektören och stadsgeodeten motsätter sig inte att ett undantag skulle beviljas för fritidsbyggnaden enligt den bifogade situationsplanen (bygg.ing. H. Ristaniemi, ändr.dat. 6.2.2017). Den slutliga placeringen och höjdläget föreslås fastställas i samband med bygglov. Villkor för byggandet är att bygglov även söks för den befintliga ladan, samt att bastubyggnaden rivs. TA motsätter sig inte heller att befintlig fritidsbostad ändras till gäststuga.

Det planerade byggandet anses inte ha avsevärda skadliga miljökonsekvenser, samt förorsakar inte olägenheter med tanke på planläggningen eller annan reglering av områdesanvändningen.

Stadsstyrelsen kan med stöd av MBL 171 § behandla ansökt undantag.

Sst 104 §

SD: Stadsstyrelsen omfattar tekniska avdelningens förslag och beviljar undantag med ovannämnda villkor.

Tillståndet är i kraft ett (1) år från den dag beslutet getts. Byggnadslovets bör sökas inom denna tid.

Beslutet meddelas den 31.3.2017 och delges sökande, tekniska avdelningen och NTM-centralen.

Beslut:

Stadsdirektörens förslag godkändes.

CK:441/2017/063

105 § ANHÅLLAN OM AVBRUTEN BEHANDLING; STORBÖTET-LARVORNAS VINDKRAFTPARK

Bilaga 1/105 §

Medlemmarna i markägarnas arbetsgrupp för Storbötet-Larvornas vindkraftpark; Sven Ek, Per-Erik Hägglund, Dan Norrgård, Ronny Nyman och Henry Södersved har tillsammans med projektören PROKON Wind Energy Finland Oy den 12.09.2012 anhållit om att Nykarleby stad inleder planläggning för vindkraft på ett område beläget söder om Pensala by. Den 20.9.2012 har Nykarleby stadsfullmäktige beslutat om inledande av delgeneralplanering för vindkraft på området och den 21.01.2016 har stadsfullmäktige godkänt den utarbetade delgeneralplanen för Storbötets vindkraftspark i Pensala.

P.g.a det delaktighetsjäv samt intressejäv som enligt förvaltningslagens 28 § 1 moment förekommit i planärendets behandling i staden, anhåller medlemmarna i markägarnas arbetsgrupp för Storbötet-Larvornas vindkraftpark och projektören att stadsfullmäktiges beslut 21.1.2016 §6 återtas, att planärendet öppnas igen för nya beslut samt att staden åtar sig de nya planläggningskostnader som uppkommer av jävssituationens korrigerings.

Sst 105 § SD: Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige omfattar markägargruppens och projektören Prokons anhållan och meddelar Förvaltningsdomstolen att behandlingen av stadsfullmäktiges beslut, 6 §/2016, i domstolen bör avbrytas pga en markägares intressejäv i beslutsgången.

Stadsstyrelsen föreslår dock att staden inte åtar sig andra planläggningskostnader än tekniska avdelningens och övriga tjänstemäns egen arbetsinsats.

Nils-Erik Rögård anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

CK:384/2017/109

106 § UTDELNING AV HEDERSTECKEN OCH FÖRTJÄNSTTECKEN

Republikens President har den 6.12.2016 förlänat

- Steven Frostdahl, Förtjänstkorset av Finlands Lejons orden
- Sanne Sourander, Finlands Vita Ros Orden, Medalj av I klass

12 personer, anställda av Nykarleby stad, har uppnått 20, 30 eller 40 åriga kommunala tjänsteår och tackas med ett diplom och en minnesgåva.

Sst 106 § SD: Stadsstyrelsen besluter utdela förtjänsttecknen och hederstecknen på stadsfullmäktiges sammanträde 6.4.2017.

Beslut: _____
Stadsdirektörens förslag godkändes.

CK:442/2017/104

107 § NYTT GRUNDAVTAL FÖR OPTIMA SAMKOMMUN

Bilaga 1-2/107 §

Till följd av den nya kommunallagen har Kommunförbundet gjort en ny mall för grundavtal. Bifogade förslag till nytt grundavtal för Optima samkommun utgår från upplägget i mallen. Förslaget har uppgjorts av medlemskommunernas direktörer i samråd med Optimas tjänstemannaledning.

Några väsentliga förändringar i det nya avtalet jämfört med det gamla:

- Samkommunens högsta organ är inte längre samkommunfullmäktige utan samkommunstämman, som sammankommer minst två gånger per år. Medlemskommunerna utser skilt för varje stämma sina representanter, vilka är sammanlagt tio till antalet (hittills 17 samkommunfullmäktigeledamöter, tillsatta för hela mandatperioden på fyra år). Samkommunstämmans representanter fördelas enligt följande: Jakobstad 3; Pedersöre 2; Nykarleby 1; Larsmo 1; Kronoby 1; Karleby 1; Vörå 1.
- Samkommunstyrelsen består i fortsättningen av sju medlemmar (hittills enligt grundavtalet 7-9, i praktiken 9) med var sin personlig ersättare. De medlemskommuner som inte har styrelseplats har rätt att utse en representant med närvaro- och yttranderätt vid mötena. (Hittills har samkommunfullmäktiges presidium = ordförande och 2 vice ordförande haft närvaro- och yttranderätt.)
- Det tvingande kravet på att samkommunen årligen måste betala 2 % ränta på grundkapitalet slopas, i stället en formulering om att ränta *kan* utbetalas om samkommunstämman beslutar så i samband med behandling av budgeten.
- Grundavtalet kan ändras, om minst tre fjärdedelar av medlemskommunerna understöder en ändring och deras invånarantal är minst 30 % av det sammanräknade invånarantalet i samtliga medlemskommuner.
- Större ägarstyrning via stämman, direktiv, utlåtanden, rapporteringskrav m.m.

Sst 107 §

SD: Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige i Nykarleby godkänner förslaget till nytt grundavtal för Optima samkommun.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

CK:443/2017/100

108 § UTLÅTANDE; VALFRIHETSLAGSTIFTNING INOM SOCIAL- OCH HÄLSO-
VÅRDEN

Bilaga 1/108 §

Social- och hälsovårdsministeriet och finansministeriet ber kommunerna, med flera, lämna yttranden om det bifogade utkastet till regeringens proposition med förslag till valfrihetslagstiftning. Valfrihetslagstiftningen har beretts i samband med landskaps- och social- och hälsovårdsreformen. Det material som hör till begäran om utlåtande finns på adressen <http://alueuudistus.fi/sv/begaran-om-utlatande-31-1-2017>

I förslaget till kommunens utlåtande tas främst fasta på problematiken som en omfattande bolagisering innebär med avseende på ökade, upprepade transaktionskostnader och splittrad servicestruktur inom det offentliga. Det största enskilda problemet är tidtabellen. Ifall marknaden öppnas för konkurrens redan 2019 har landskapets offentliga på grundnivån ingen möjlighet att vara konkurrenskraftigt från dag ett. I förslaget till utlåtande lämnar Nykarleby stad också påpekanden till ministeriets förslag om hur den språkliga statusen definieras för service som ges inom ramen för direktval. I de två versionerna som publicerats 21.12.2016 respektive 31.1.2017 framgår två helt olika sätt att resonera kring hur den språkliga statusen definieras. Utgångspunkten för den språkliga statusen och myndigheternas och producenternas skyldigheter måste återspegla jämlikheten mellan nationalspråken.

Bilaga: Utkast till kommunens utlåtande.

Sst 108 § SD: Stadsstyrelsen förenar sig i utkastet till utlåtande och avger det som Nykarleby stads utlåtande.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

CK:444/2017/022

109 § UTLÅTANDE ANGÅENDE ANSÖKAN OM MILJÖTILLSTÅND I PENSALA; POTT

B. och H. Pott har hos Regionförvaltningsverket (Västra och Inre Finland) anhållit om miljötillstånd för hållande av slaktsvin i Pensala.

Miljötillståndsansökan gäller en utbyggnad av en befintlig anläggning, två nya djurstall invid en befintlig svinproduktionsenhet. Anläggningen är belägen på fastigheterna nr 893-418-1-233 och 893-418-3-15.

Ärendet har kungjorts och staden har tillsänts begäran om utlåtande. Ansökan gäller för hållande av 2996 slaktsvin. Avsikten är att djurstallen skulle uppföras i invid den befintliga anläggningen (1000 slaktsvin).

Gödselhantering kommer att fungera enligt flytgödselmetoden. Sökandena har avtal med Jeppo Biogas Ab om leverans av flytgödsel. I närheten av anläggningen vid driftscentrum lagras flytgödsel i rännor och öppna brunnar av betong. Därtill kommer man att lagra flytgödsel i *fjärrflytgödselbehållare* ca 1 km från anläggningen.

Gödseln kommer att spridas på åkrar eller levereras till biogasanläggningen. Mera detaljerade uppgifter om anläggningen och dess gödselhantering framgår ur handlingarna.

TA:s utlåtande:

Det ansökta projektet ligger väster om bosättningen vid Västerbacken i Pensala. Det kortaste avståndet från driftscentrat till en enskild bostad är knappt 300 m. I anslutning till projektområdet finns spridd bosättning och ingen detaljerad plan med rättsverkan.

I landskapsplanen har Pensala området utmärkts med en bybeteckning (at). Sydost om projektområdet finns i etappplan 2 utvisat en omfattande reservering för vindkraft. För byområdet finns även en delgeneralplan (Gp nr 8) utan rättsverkan. Öster om anläggningen finns i generalplanen utvisat områden för småhusboende (AP o. AM).

Sydväst om området finns en begravningsplats (EH) och ett frilufts- och strövområde (VR). Öster om anläggningen finns även en samlingsplats (*ungdomslokal*) på ett avstånd av ca 470 m. Själva produktionsanläggningen har i planen utvisats som jordbruksområde med en MM-beteckning.

Den ansökta svinproduktionsanläggningens bedömning sker med stöd av en separat tillståndsprocess och då bör planerad markanvändning i närområdet beaktas.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Tekniska avdelningen (TA, sti-geo) anser såsom tidigare att miljöpåverkan främst bör bedömas av miljö- och byggnadsnämnden. I samband med tillståndsprövningen bör man bedöma konsekvenserna för både miljön och näromgivningen, och så att anläggningens sammanlagda inverkan bedöms tillsammans med invid varande anläggningar.

Anläggningens influensområde tillsammans med de närliggande anläggningarna sträcker sig till den närliggande spridda småhusbebyggelsen. I samband med utförd granskning har konstaterats att bebyggelsen är relativt nära och att det vore mera fördelaktigt med en etablering i riktning bort från bosättningen.

TA anser att ärendet i främsta hand är ett miljöärende och att anläggningen bedömning och förutsättningar bör bedömas av miljö- och tillståndsmyndigheterna. I direkt anslutning till den aktuella anläggningen finns inte i plan utvisat någon direkt konkurrerande markanvändning, varför TA med hänsyn till utförd granskning anser att den nuvarande anläggningen och åtminstone en mindre utbyggnad ur markanvändnings hänseende kunde förverkligas. Med beaktande av att avstånden till bosättningen är relativt korta samt att näromgivningen består i relativt stor utsträckning av öppna åkerfält vore det dock önskvärt ur planläggningshänseende att en etablering av denna omfattning skulle till en del ske i riktning längre bort från bosättningen.

Sst 109 §

SD: Stadsstyrelsen omfattar tekniska avdelningens förslag till utlåtande.

Beslut:

Stadsstyrelsen omfattade stadsdirektörens förslag och anser att den utlokaliserade svämgödselbrunnens placering bör preciseras i miljötillståndet.

Beslutet meddelas regionförvaltningsverket.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

CK:445/2017/063

110 § UTLÅTANDE ÖVER DELGENERALPLAN FÖR ALAHÄRMÄ CENTRUM

Bilaga 1/110 §

Kauhava stad har begärt utlåtande av Nykarleby stad över ett delgeneralplane-ärende. I det aktuella generalplaneprojektet behandlar man Alahärmä-delområdes nuvarande och kommande markanvändning.

Delgeneralplaneförslaget är uppgjort av SWECO och staden har avgett utlåtande i utkastskedet. Delområdets planläggning sker med stöd av den tidigare uppgjorda strategiska planen. De uppsatta målen i den strategiska planen har utgjort utgångspunkter för planläggningen och de var bl.a. följande;

- En förtätning av bosättningen i Alahärmä centrum,
- Seniorboende utvecklas för hela Kauhava,
- Marknadsföringen av tomtutbud i byarna utvecklas,
- Ett utvidgningsområde för industrin i norra Härmä och ett utvecklingsområde i anslutning till västra sidan av rv 19,
- Ett område för handel vid Saharanvainio,
- Nya områden ansluts huvudsakligen till landsväg via befintliga anslutningar,
- Powerpark-områdets kommersiella byggande invid rv 19 främjas,
- Smidiga trafikförbindelser möjliggörs för både fordon och den lätta trafiken samt den kollektiva trafiken,
- Älvlandskapet vid Lapuanjoki nyttjas i utvecklandet av tätorterna.

Information om planprojektet finns på Kauhava stads hemsida, [www.kauhava.fi/Kauhavan palvelut/kaavat ja kiinteistöt/ yleiskaavoitus... ..nähtävillä](http://www.kauhava.fi/Kauhavan_palvelut/kaavat_ja_kiinteistot/yleiskaavoitus..._...nähtävillä) olevat yleiskaavat.

Tekniska avdelningen (TA) har nu tagit del av planehandlingarna i förslagsskedet, inkl. planebeskrivningen och kartan. Med delgeneralplanen förslås skapas nya områdesreserveringar för boende (A), rekreation (V), turism och service (R, P) samt industri (T) och handel (KL, KM o. C).

TA konstaterade i sitt utlåtande över planutkastet bl.a. följande;

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Ett omfattande utvidgningsområde föreslås utvisas till västra sidan av riksväg 19. I generalplaneutkastet ingår en stor utbyggnadsreserv och med beaktande av tätortens invånarantal har man reserverat en relativt sett hög byggrätt för handelsutrymmen (KM, C). Planeområdets rymlighetsberäkning och dimensionering sam dess totala byggrätt framgår ur planbeskrivningen (hänv.; bl.a. p. 3.1 och p. 4.1.1). I plan-beskrivningen ingår rekommendationer för önskvärda utbyggnads-skeden och riktningar.

Till förslagsskedet har gjorts en del tekniska granskningar och justeringar. För dessa redogörs i den uppdaterade planebeskrivningen (bl.a., p. 4.3 o. 4.4). Tekniska avdelningen har vid utförd granskning inte konstaterat faktorer som skulle föranleda några direkta anmärkningar. Stadsstyrelsen torde meddela Kauhava stad att man inte har något att anmärka på delgeneralplaneförslaget (SWECO, dat. 10.1.2017) för tätorten Alahärmä.

Sst 110 §

SD: Stadsstyrelsen meddelar att Nykarleby stad inte har några anmärkningar mot detaljplaneförslaget.

Beslut:

Stadsdirektörens förslag godkändes.

CK:446/2017/063

111 § UTLÅTANDE ANGÅENDE LANDSKAPSFÖRBUNDETS UTREDNING ÖVER CENTRUM- OCH BYNÄTVERKET I ÖSTERBOTTEN

Bilaga 1-2/111 §

Österbottens förbund bereder Nykarleby stad möjlighet att kommentera den utredning som förbundet gjort över **centrum- och bynätverket i Österbotten**. Utredningen har gjorts för hela landskapet och den presenteras i rapportform. I rapporten igår underlag och statistik över tätorterna och byarna. Rapporten är ett väsentligt underlag för landskapsplanen 2040.

I rapporten behandlar man ett flertal olika teman, bl.a. riksomfattande målen för områdesanvändningen, statistikuppgifter och målsättningar för Österbottens framtida region- och samhällsstruktur. I utredningen illustreras materialet med ett flertal beskrivande figurer och bilder, och i rapporten ingår nedannämnda delavsnitt.

- 1.Bakgrund och målsättningar
- 2.Nulägesanalys
- 3.Mot 2040
- 4.Slutsatser

Tekniska avdelningen (TA) har tagit del av rapporten och även de tidigare uppgjorda regionala bakrundsutredningarna och rapporterna. De riksomfattande målen för områdesanvändningen utgör det viktigaste regelverket för utförandet och uppställande av målsättningar. Det statliga YKR-materialet har utgjort underlag vid analys av samhällsstrukturen och granskning av zoner/områden.

För Jakobstadsregionen har uppgjorts ett separat underlag, strukturplan 2040. Strukturplanen är ett underlag som betjänar både den kommunala översiktliga planeringen och landskapsplaneringen. Regionens strukturplan bygger på zongranskning och ortsindelning.

I rapporten behandlas och görs definitioner för regioner, stadsregioner och byar. Därtill presenteras pendlingsstatistik, volymer, riktningar och områden. Regionerna i Österbotten är tre, Jakobstads- och Vasaregionen samt sydösterbotten.

Vasa och Jakobstad har definierats som stadsregioner medan de övriga större tätorterna skulle erhålla en **objektbeteckning**. Med beaktande av den befintliga strukturen anser TA att objektbeteckningen lämpar sig bra för Nykarleby centrum. Munsala och Jeppo är sekundärcentrum och de har utmärkts med **ca-**

beteckning, centrum med närservice. YKR-materialet har även använts vid definiering av byarna. En bybeteckning (**at**) har utvisats åt tätorter med en befolkning som överstiger 200 personer. Övriga tätorter har granskats enligt befolkningsstruktur, -utveckling, tillgång på arbetsplatser och byaaktivitet. Avsikten är att man skulle slopa beteckningen för havsnära byar och i den uppdaterade landskapsplanen skulle endast ingå en typ av bybeteckning (at).

Tekniska avdelningen har i samband med utförd granskning gjort en nybedömning av byarna i Nykarleby. TA föreslår att man kunde överväga att inta en ny objektsbeteckning (at-2 el. at-duo), *tvillingby*. Denna beteckning kunde utvisas för byarna Kantlax och Hirvlax, och enligt samma grunder som man noterat *tvillingstäder*. Därtill kunde byn Jungar få en länk, i form av symbol eller särskild beteckning till själva centrumet, Jeppo.

Sst 111 §

SD: Stadsstyrelsen meddelar som sin åsikt att Kantlax by bör bibehålla sin status och återinföras i Österbottens Förbunds bynätverk i Österbotten.

Beslut:

Stadsdirektörens förslag godkändes.

CK:971/2013/063

112 § UTLÅTANDE ÖVER MKB-PROGRAM FÖR UTBYGGNAD AV VINDKRAFT VID SANDBACKA

Stadsstyrelsen

254 § 26.08.2013

Bilaga 1/254 §

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Södra Österbotten har begärt utlåtande av staden angående ett vindkraftsprojekt vid Sandbacka. Området är beläget mellan Monå, Harjux och Seiplax.

Projektet har initierats av Svevind Ab som är projektansvarig. Det uppgjorda bedömningsprogrammet är framlagt till påseende under tiden 12.8-30.9.2013. Programmet har uppgjorts av FCG Design och planering Ab.

Svevinds projektområde är ca 680 ha stort och omfattar även områden på Vöra kommuns område. Vindkraftsparken finns på ett område som ingår i Österbottens förbunds etappplan 2 (*förnyelsebara energikällor i Öster-botten*).

Vindkraftsparken planeras förses med kraftverk som har en effekt på ca 3 MW. Ifall hela den planerade parken på totalt 21 *möllor* skulle förverkligas blir den totala kapaciteten ca 63 MW.

I projektet ingår även en granskning av elöverföringen till stamnätet. Stamnätet finns i närheten, öster om den planerade vindkraftsparken.

Den kraftverkstyp som ingår i granskningen består av ett ca 141 m högt torn som består av stål och betong, ett maskinrum och en trebladig rotor. Länden på ett rotorblad är nästan 60 m och rotorns diameter utgör ca 117 m (hänv.; figur 7, s. 12). Vindkraftverkets totala höjd blir inklusive rotorn ca 200 m.

För att kunna anlägga vindkraftsanläggningen kommer att behövas en trädfri markyta på ca 1 ha. Kraftverken skall vila på fundament som placeras antingen på stålbetongfundament på marken eller i berg. På markområden med sämre bärighet kommer man även att utföra massabyten.

Till ett fundament för ett vindkraftverk åtgår mellan 500 – 700 m³ betong och till dess armering åtgår ca 50 – 70 ton järn.

Projektet skall granskas utgående från **fyra alternativ, alt. 1, 2, och 3** mot ett s.k. nollalternativ (ingen utbyggnad). Samtliga utbyggnadsalternativ finns i anslutning till området vid Sandbacka.

Med **alternativ 1** utreds en vindkraftspark på Nykarlebys område. Granskningen gäller ett ca 530 ha stort område och projektet omfattar preliminärt 17 vindkraftverk (tot. 51 MW).

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykarleby den

Alternativ 2 omfattar en vindkraftspark på Vörås kommuns område. I detta alternativ utreds ett ca 150 ha stort område och kraftverkens antal är 4 (tot. 12 MW).

Alternativ 3 omfattar de bägge ovan nämnda alternativen, d.v.s. att en vindkraftspark med 21 kraftverk (tot. 63 MW) skulle förverkligas på ett ca 680 ha stort markområde.

De miljökonsekvenser som avses bedömas är följande:

- konsekvenser för människors hälsa, levnadsförhållanden och trivsel,
- konsekvenser för samhällsstrukturen och markanvändningen,
- bullerkonsekvenser,
- konsekvenser av skuggbildning (inkl. blinkning),
- konsekvenser för trafik och kommunikation,
- konsekvenser för landskapet och kulturarvet,
- konsekvenser för fornlämningarna,
- konsekvenser för yt- och grundvatten,
- konsekvenser för luftkvaliteten och klimatet,
- konsekvenser för floran,
- konsekvenser för fågelbeståndet,
- konsekvenser för fauna,
- konsekvenser för Natura 2000-områden och andra skyddsområden,
- konsekvenser efter nedläggning samt
- en bedömning av de samlade konsekvenserna (inkl. riskbedömning).

MKB-processen skall fortgå med uppgörande av en beskrivning av konsekvenserna utgående från det program som uppgjorts. Beskrivningen kommer att utvisa de olika alternativens konsekvenser.

Planesituationen för alternativen nr 1-3 är följande:

- för områdena finns landskapsplan. Österbottens förbunds etappplan 2 (tema; förnyelsebar energi) under uppgörande. Etappplanförslaget har varit framlagt till påseende.

- generalplan saknas för området. Kommunerna har fattat planlägningsbeslut och konsult har även valts för uppdraget (FCG).

Generalplanprocessen skall genomföras parallellt med MKB-förfarandet och utredningarna i bedömningsförfarandet skall även betjäna planläggningen. Planlägningsprocessens skeden följer MKB-förfarandets skeden, dock med en viss

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykärlby den
-------------------------------	-----------------	---

fördröjning (hänv.; figur 4, s. 7) eftersom man i planläggningen skall kunna ta del av de utredningar som utförs.

Byggnadskontoret (BK) anser att det omfattande bedömningsprogrammet inte innehåller några väsentliga brister. Beträffande de allmänna miljöaspekterna torde miljöenheten vid MBN främst utvärdera dessa för stadens del.

Inverkan på landskapet, människorna (bosättningen) i form av buller, blinkning och skuggbildning kommer att av vara synnerligen väsentliga faktorer att bedöma i MKB-processen. Dessa faktorer kommer att vara viktiga underlag för den kommande planläggningen. Ytterligare bör ingå en särskild studie av det lågfrekventa bullret från kraftverken.

Sst 254 § SD: Stadsstyrelsen omfattar stadsingenjörens och stadsgeodetens förslag till utlåtande.

Beslutet meddelas ELY-centralen.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

Vasa förvaltningsdomstol har den 1.2.2017 upphävt stadsfullmäktiges beslut gällande delgeneralplanen för Sandbacka vindkraftsområde. Förvaltningsdomstolens avgörande grundar sig på jäv i beslutsprocessen. Förvaltningsdomstolens avgörande berör inte själva delgeneralplanen innehållsmässigt. Stadsstyrelsen har den 20.2.2017 66 § beslutat att behandla de formella besluten i beredningsprocessens samtliga skeden på nytt och bedöma om jäv har haft betydelse för besluten.

Sst 112 § SD: Stadsstyrelsen tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 26.8.2013 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Beslut: Stadsstyrelsen ansåg att beslutet innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet.

BK: 1037/2013/063

113 § FÖRSLAG TILL DELGENERALPLAN FÖR VINDKRAFTSOMRÅDE;
SANDBACKA (1)

Tekniska nämnden	127 §	17.09.2013	
Stadsstyrelsen	304 §	07.10.2013	
Tekniska nämnden	146 §	10.12.2014	
Stadsstyrelsen	10 §	12.01.2015	
Tekniska nämnden	16 §	03.02.2015	
Stadsstyrelsen	58 §	16.02.2015	
Tekniska nämnden	85 §	12.05.2015	
Stadsstyrelsen	171 §	25.05.2015	
Tekniska nämnden	123 §	18.08.2015	
Stadsstyrelsen	310 §	23.11.2015	Bilaga 1-4/310 §
Stadsfullmäktige	68 §	10.12.2015	Bilaga 1-5/68 §
Stadsstyrelsen	340 §	21.12.2015	
Tekniska nämnden	49 §	21.03.2017	

Staden (SFM 20.9.2012) har med anledning av privata initiativ beslutat att generalplaner för två separata vindkraftsparker skall uppgöras, det ena projektområdet är beläget i Monå och det andra i Pensala.

Det aktuella delgeneralplaneområdet i Monå finns vid Gunilack, mellan Monå, Harjux och Seiplax (i Vörå). Markområdet ingår huvudsakligen som ett vindkraftsområde i landskapsplanens etappplan 2, förnyelsebara energikällor i Österbotten. Vindkraftsprojektet berör även områden i Vörå kommun.

Enligt stadens planläggningsbeslut skall sökanden stå för samtliga kostnader som uppstår med anledning av vindkraftsprojektet, såsom planläggnings-, utrednings- och genomförandekostnader. För projektet anlitas FCG som planläggningskonsult. Vörå kommun anlitar samma konsult och Vörå har skött om upphandlingen.

Närings-, trafik- och miljöcentralen (ELY, södra Österbotten) har 12.8.2013 separat meddelat om inledande av en miljökonsekvensbedömningsprocess för detta vindkraftsprojekt (MKB-program). I MKB-anhållan har man utgått från att det på hela projektområdet kan uppföras högst 21 vindkraftverk. Projektansvarig är Sjevind och området areal inom Nykarleby är ca 530 ha. I projektet undersöks i alt. 1 om max 17 kraftverk (3 MW) kan uppföras på Nykarlebys område.

Planprojektet har kort beskrivits i stadens planläggningsöversikt för år 2013. Delgeneralplanen skall stöda sig på det av Österbottens förbund presenterade etappplaneförslaget och tillhörande utredningar samt utredningarna i den påbörjade MKB-processen.

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykarleby den

I plane- och MKB-projektet skall även reserveringar för elöverföringen till det befintliga elnätet granskas. Projektet genomförs med stöd av MKB-programmet och det av FCG uppgjorda preliminära programmet för deltagande och bedömning (PDB). Ett första samråd för myndigheter skall hållas. PDB-handlingarna rättas och kompletteras efter myndigheternas eller intressenternas påpekanden. Tidtabellen är preliminär och uppdateras vartefter projektet framskrider.

Ten 127 § GEO: Föreslås att tekniska nämnden beslutar att intressenter och myndigheter meddelas angående projektet samt att detta genomförs enligt det av FCG uppgjorda programmet för deltagande och bedömning.
Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Godkändes enligt stadsgeodetens förslag.

Sst 304 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

MKB-processen för vindkraftsparken vid Sandbacka har avslutats. Generalplane-processen skall fortsätta med uppgörande av planutkast. I planprocessen kommer man att använda de i MKB-processen framtagna utredningarna, erhållna synpunkter av myndigheter och intressenter samt kontaktmyndighetens utlåtande (EPOELY).

Med anledning av inkomna synpunkter från myndigheter och övriga intressenter så har BK och konsulten (FCG) gjort en nygranskning av området och dess *layout*. Granskningarna gäller främst de planerade kraftverkens inverkan för bosättningen och primärnäringarna.

Ten 146 § GEO: Tekniska nämnden tar del av alternativa lösningar och ger synpunkter över dessa åt plankonsulten och BK inför utkastskedet. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Vid uppgörandet av planutkastet beaktats den i utlåtanden föreslagna normen på 10 * navhöjden som minimiavstånd mot bosättningen. Beräkningarna görs med ett

käll-ljud på 107,5 dB och ytterligare lämnas ett säkerhetsavstånd mot bebyggelsen.

Sst 10 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

FCG har utarbetat ett delgeneralplaneutkast för delområdet vid Sandbacka. Till utkastet hör även en omfattande planbeskrivning. Planutkastet har utarbetats med stöd av erhållna synpunkter och TEN:s beslut 10.12.2014. Tekniska nämnden skall ta del av det uppgjorda planutkastet och dess konsekvenser.

Delgeneralplaneutkastet presenteras på mötet. Myndigheter och intressenter skall höras angående det beredningsmaterial som utarbetats.

Ten 16§ GEO: Tekniska nämnden tar del av delgeneralplaneutkastet för vindkraftsparken vid Sandbacka och besluter om dess framläggande. Korrigeringar i planbeskrivningen görs innan framläggandet. I det uppgjorda delgeneralplaneutkastet har utvisats 10 vindkraftverk inom Nykarlebys område. Intressenter skall höras och utlåtanden och synpunkter inbegärs i enlighet med programmet för deltagande och bedömning (PDB). Planprocessen fortskrider enligt programmet och bestämmelserna i MBL/MBF. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Tekniska nämnden omfattar stadsgeodetens förslag och korrigering görs i handlingarna enligt tekniska nämndens tidigare beslut. Ifall utredningarna så utvisar kan justeringar göras till planförslagsskedet. Till allmänna bestämmelser tillfogas en text om käll-ljud; Denna delgeneralplan är avsedd att tillämpas på vindkraftverk med ett maximalt käll-ljud på xxx dB och ljudet bör inte innehålla tonala, smalbandiga eller impulsartade komponenter. Paragrafen justeras omedelbart.

Sst 58 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

Generalplaneutkastet (skissen) har varit framlagt till påseende. Synpunkter har erhållits av myndigheter och intressenter. Utlåtanden eller svarsmeddelanden har erhållits av Digita, Finngrid, Luonnonvarakeskus (Luke), försvarsmakten (2LOGR), hälsoinspektionen (SHV), landskapsförbundet (ÖF), landskapsmuseet (ÖM), räddningsverket (ÖRV) och MBN. Ett generellt ställningstagande har tidigare erhållits av intresseorganisationen ProFur.

Närings-, trafik- och miljöcentralen (EPOELY) har inte avgett utlåtande i utkastskedet. I stället har man hållit ett arbetsmöte i Vasa 16.4.2015. Vid mötet diskuteras bullermodelleringar, beräkningssätt och andra väsentliga faktorer att beakta vid beredning av vindkraftsplaner.

Ett infomöte har hållits för intressenter 11.3.2015 på Ämbetshuset. En del muntliga synpunkter har erhållits och fyra skriftliga anmärkningar har inkommit. Den ena skrivelsen har undertecknats av ett flertal intressenter. I intressenternas skrivelser ingår yrkanden på längre minimiavstånd mellan de planerade vindkraftverken och den befintliga bosättningen/byggnationen. De framförda yrkandena på 2 km:s minimiavstånd mellan kraftverken och bosättningen har påpekats även tidigare, både av intressenter och myndigheter. Normen ingår dock inte i gällande beräknings-/planeringsanvisningar. MBN har även i sitt utlåtande över planutkastet gjort påpekanden, preciseringar gällande buller och beräkningssätt.

Projektet skall efter granskningen fortskrida enligt det uppgjorda programmet för deltagande och bedömning (PDB). Konsulten skall tillsammans med BK upprätta planförslag och bemötandekort.

Ten 85§

GEO: Tekniska nämnden tar del av inkomna påpekanden och yrkanden över Sandbacka-områdets delgeneralplaneutkast samt ger synpunkter över dessa åt konsulten och BK. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet. Paragrafen torde förklaras omedelbart justerad.

Protokollsanteckning:

Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut:

Efter en ingående diskussion beslöt Tekniska nämnden att man tillämpar en allmän skyddszon på 2 km till bosättningen. Med en kraftverkstyp enligt BMT-principen som har en moderat ljudnivå och försedd med anläggning för avisning kan tillämpas ett minimi avstånd som utgör 13 * navhöjden. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet. Paragrafen förklarades omedelbart justerad.

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykärlby den

Sst 171 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsstyrelsen vidhåller sin tidigare ståndpunkt om att normen på 10 * navhöjden som minimiavstånd mot bosättningen vidhålls, att beräkningarna görs med ett käll-ljud på 107,5 dB och att säkerhetsavstånd mot bebyggelsen beaktas. Stadsstyrelsen anser även att tekniska nämnden i den fortsatta planeringen bör beakta HFD:s utslag beträffande vindkraftsparken i Närpes.

Med stöd av ovannämnda beslut, erhållna synpunkter från myndigheter och intressenter så har konsulten och BK gjort en nygranskning av planutkastet. Vid granskningen har man tagit i beaktande områdets särdrag och stadsstyrelsens ställningstagande gällande säkerhetsavstånd till bebyggelsen.

Konsulten (FCG) har upprättat ett separat bemötandedokument (bilaga 6). I planens bilaga 6 ingår konsultens bemötande och en redogörelse över framförda synpunkter. I samband med granskningen har man gjort ändringar i delgeneralplaneförslaget (hänv.; planbeskrivningen p. 9.3). Planbestämmelserna har uppdaterats, bl.a. den allmänna texten om buller. Beträffande områdets återställande, m.a.o. rivning av vindkraftsparken och dess konstruktioner så hänvisas till bestämmelserna i MBL.

I planförslaget har intagits ett dB-värde för maximalt käll-ljud (**106 dB**) utgående från gjorda simuleringsberäkningar och den utvisade sannolika kraftverkstypen (Vestas V 126 - 3,3 MW, käll-ljud 105,9 dB A). Bestämmelsetexten har kompletterats med ett tillägg för granskning/ bedömning av det lågfrekventa ljudet (tersdata, 1/3 oktavband).

Därtill har vägplanen (vägdragningen) ändrats för ett delområde i planens mellersta och norra del. För byggnadsytorna (**tv-1** områden) har utförts en del mindre områdesjusteringar och en textuppdatering. *Svepytan* för vindkraftverkets rotorblad skall finnas inom det område som anvisas för de enskilda kraftverken.

Projektet fortskrider efter granskningen enligt det uppgjorda programmet för deltagande och bedömning (PDB). Det utarbetade planförslaget presenteras med stöd av målsättningar och ovan nämnda granskningar. Tekniska nämnden skall ta del av det uppgjorda planförslaget, planbeskrivningen och tillhörande bilagor. Förslaget och dess konsekvenser presenteras närmare på mötet.

Ten 123 § GEO: Tekniska nämnden tar del av delgeneralplaneförslaget för Sandbacka och besluter om dess framläggande. I planförslaget för Nykarleby ingår **10** vind-

kraftverk med en käll-ljudnivå på maximalt **106 dB**. I planbeskrivningen görs textkorrigeringar innan framläggandet och texten om rotorbladens *svepyta* kompletteras på plankartan (enligt ovan).

Intressenter och myndigheter hörs i enlighet med programmet för deltagande och bedömning (PDB) och bestämmelserna i MBL/MBF. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom och Albert Vestlin anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet. Viceordförande Karl-Erik Wikström fungerade som ordförande för § 123.

Beslut: Tekniska nämnden tog del av stadsgeodetens presentation och beslöt att delgeneralplaneförslaget för Sandbacka framläggs till påseende med ovannämnda korrigeringar. I planförslaget ingår tv-1 område för 10 vindkraftverk med en maximal käll-ljudnivå på 106 dB. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Det uppgjorda planförslaget, delgeneralplan för vindkraftsparken vid Sandbacka har varit framlagt till påseende. Delgeneralplanen berör ett vidsträckt markområde i närheten av Gunilack, på gränsen mellan Nykarleby och Vörå. Planprocessen har föregåtts av ett MKB-förfarande. I MKB-processen behandlades hela vindkraftsparken, d.v.s. bägge kommunernas planeområden. I planförslaget har på Nykarlebys sida utvisats 10 vindkraftverk med ett maximalt käll-ljud på 106 dB.

Avsikten med generalplanen är att planen skall erhålla rättsverkan så man kan bevilja bygglov för vindkraftverk med stöd av planen (MBL 77 a §). Över planförslaget har begärts in utlåtanden från myndigheter och motsvarande intressenter.

Utlåtande eller svarsmeddelande har i förslagsskedet erhållits av Digita Networks, Finngrid, Kauhava stad, Social- och hälsovårdsverket (hälsoinspektionen i Jakobstad, SHV), Sonera, Trafi, Österbottens Förbund, Österbottens museum, Österbottens Räddningverk och Miljö- och byggnadsnämnden (MBN). Närings-, trafik- och miljöcentralen (EPOELY) har inte avgett utlåtande i ärendet. Till handlingarna hör även Profurs allmänna utlåtande gällande planering av vindkraft i närheten av pälsdjursfarmer.

Anmärkingar från markägare och sökandens ombud har inkommit mot generalplaneförslaget. En av anmärkningarna är omfattande och den har undertecknats av ett flertal intressenter.

Konsulten, FCG har även avgett ett bemötande i planförslagsskedet (bilaga, dat. 3.11.2015).

Myndigheterna har hållit ett samråd i projektets inledningsskede och därtill hölls ett arbetsmöte 16.4.2015 på Närings-, trafik- och miljöcentralen i Vasa.

I samband med planprocessen och MKB-förfarandet har genomförts ett omfattande hörande. Synpunkter har erhållits från både myndigheter och intressenter i de olika processkedena, även nu i planprocessens slutskede (förslagsskedet).

Med anledning av erhållna synpunkter har stadens beslutandeorgan tagit ett flertal delbeslut och ställningstaganden under planprocessen. Förslaget har utarbetats med stöd av stadsstyrelsens och tekniska nämndens ställningstaganden. Under planprocessen har det av hälsoinspektionen framförda generella minimiavståndet till bosättningen (10 x kraftverkets navhöjd) utgjort ett beslutsunderlag. I planförslaget har man dock inte beaktat den 2 km:s skyddszon som intressenterna framfört.

Miljö- och byggnadsnämnden har i sitt utlåtande 16.9.2015 påpekat att typen av kraftverk är avgörande om avståndsnormen 10 x navhöjden är tillräcklig. Under processens gång har såväl Social- och hälsovårdsverket (SHV) som Miljö- och byggnadsnämnden påtalat utmaningar med bedömning av bullernivåer och då särskilt inomhusnivåer för det lågfrekventa bullret (ljudet). SHV har även lyft fram konsekvenserna av skuggbildning samt påpekat att generalplanen inte bör förorsaka hälsorisker för befolkningen.

Digita Networks har framfört att det sannolikt kommer att uppstå problem med tv-mottagningen *bakom* vindkraftsområdet. Företaget påpekar att den som förorsakar problem med signalen även bör stå för kostnaderna för att åtgärda problemet. Digita framför att detta skulle införas i planen.

Österbottens förbund konstaterar att planen är i enlighet med landskapsplanens etappplan 2. Landskapsförbundet påtalar dock behov av ställningstagande för marktäkt.

Österbottens räddningsverk har påtalat säkerhetsrisker som uppkommer i samband med större vindkraftsverk i drift. Man påtalar ett säkerhetsavstånd på minst 600 m till bosättning och lager för kemikalier, samt varnar för risker med isbildning och lossnande konstruktionsdelar. Räddningsverket bedömer att man inte kan släcka en brand i maskinrummet (nasellen).

Intressenterna har under planprocessen lyft fram olägenheter som man anser skulle uppstå på grund av vindkraftsparken, bl.a. då i form av buller och skugg- samt isbildning. I förslagsskedet framförs allmänna synpunkter gällande ekonomin och

generalplanens verkställighet, samt planens framtida begränsningar för markanvändningen och primärnärings. Man befarar även med hänsyn till gjorda studier utomlands att fastighetspriserna kommer att sjunka på grund av vindkraftsparken. Man riktar kritik mot bullersimuleringen och Miljöministeriets anvisningar samt påtalar brister i noggrannheten för bullerberäkningarna. Intressenterna yrkar på att **generalplanen görs om** eller **alternativt inte godkänns**.

Sökandens ombud riktar kritik mot processen och hänvisar till utredningsförfarandet, den genomförda MKB-processen. I anmärkningen yrkas på driftsbegränsningar och att man i stället skulle **utvisa flera kraftverk** i generalplanen (15 st).

Utlåtandena och anmärkningarna samt konsultens bemötande bifogas som bilagor. Byggnadskontoret (BK) har tagit del av innehållet i utlåtandena och anmärkningarna samt konsultens bemötande och åtgärdsförslag. FCG, konsulten/planeraren har i sitt bemötande mera ingående granskningar samt svar och mindre ändringsförslag.

Delgeneralplanförslaget stöder sig förutom på stadsstyrelsens ställningstagande även på gjorda simuleringsberäkningar (ISO 9613-2) och konsekvenserna för buller och skuggbildning har granskats. Delgeneralplanen har utarbetats för en kraftverkstyp med en moderat käll-ljudnivå. Beräkningarna gjordes med kraftverkstypen **Vestas V126** (käll-ljudnivå; 105,9 dBA). I beräkningarna ingår även en granskning av det lågfrekventa ljudet (20-200 Hz) med kraftverkets tersdata. Skuggbildningsmodelleringen gjordes med en annan kraftverkstyp med högre höjd, **Nordex N131**. Dessa uppgifter finns i generalplanens bilaga 2 och ett kortare sammandrag i planens beskrivning.

BK har även utfört en nygranskning av planeärendet. Beträffande själva vindkraftsområdet så kan konstateras att detta ingår i landskapsförbundets **etapplan II**. I och med detta tar BK inte ytterligare ställning till området eller den landskapspåverkan som uppstår på grund av vindkraftsetableringen. Omfattningen av planen och dess konsekvenser är sådana att man tillämpat ett separat utredningsförfarande, en MKB-process. De slutliga avgörandena sker dock i samband med planläggningsprocessen och bestämmelserna i Markanvändnings- och bygglagen, (MBL, 5 kap.).

BK föreslår att en mindre korrigerings görs i planförslaget. Bestämmelsetexten på plankartan gällande käll-ljudet skulle ändras (*..ska i stället för ...bör...*). Textändringen har föreslagits av MBN och ändringen förordas i konsultens bemötande (bilaga 6, p. 1.2, s. 1). Bestämmelsetexten skulle då bättre motsvara den finskspråkiga texten.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Ytterligare kan i planehandlingarna/beskrivningen införas texten om försämring av tv-signalen och förfaringssättet för dess åtgärdande. Digitals påpekande borde även noteras/beaktas i samband med ett kommande bygglovsskede. Konsulten har ett textförslag till komplettering av texten i planbeskrivningen (bilaga 6, p 7.1, s. 4).

De av räddningsverket framförda synpunkterna föreslås granskas och beaktas i samband verkställigheten. På grund av processens sena skede anser BK att man inte kan beakta ÖF:s påpekande om ställningstagande för tagande av marksubstanser inom planeområdet (bilaga 6, p 5.1, s. 4).

BK rekommenderar inte ett utökat antal vindkraftverk av den beräknings-/utrednings-typ som använts i planprocessen för området vid Sandbacka. Detta framförs med hänsyn till gjorda utredningar, erhållna synpunkter i myndighetsutlåtanden samt innehållet i kontaktmyndighetens utlåtande i MKB-förfarandet. I EPOELY:s utlåtande ingår anvisningar för den fortsatta processen i avsnitten 5.4.2, 5.5 och 8. Ärendet granskades utgående från ett vindkraftverk med en käll-ljudnivå på 104,5 dB. Beräknings-/utredningskraftverket har enligt planens underlag en högre ljudnivå än det verk som ingick i processens initialskede (**Vestas V126**; 105,9 dB / tersdata; 50 Hz, + 4,7 dB, LIN/ovägt). Därtill bör man beakta osäkerheten i analysen, särskilt för det lågfrekventa ljudet samt att i bedömningarna/beräkningarna ingår normdata för en dansk standardvägg. I detta sammanhang bör dock noteras att bullerberäkningarna har gjorts enligt rekommenderad simuleringsmodell (ISO 9613-2). Bullerbedömningen baserar sig dock på en simulering, med antagna utgångsdata och en del tolkningsbara beräkningsfaktorer. Enligt undersökningar förekommer det därtill betydande variationer för dämpning av ljud i byggnaders konstruktioner och byggnadsbeståndet i Harjux och Gunilack består inte heller av nya byggnader. Med beaktande av detta är det önskvärt med en liten säkerhetsmarginal för avståndet mellan kraftverken och den permanenta bosättningen, för att undvika eventuella framtida bullerolägenheter (hänv.; SHV:s o. MBN:s utlåtanden, MBL, 5 kap.).

Ifall väsentliga ändringar görs i generalplaneförslaget så medför detta en förlängning av planprocessen, på grund av tilläggsutredningar och nya hörandeskeden.

Stadsstyrelsen kan beakta innehållet i intressenternas anmärkningar och utföra korrigeringar i planförslaget ifall man finner skäl därtill, t.ex. i form av strykning av enskilda kraftverk med stöd av prövning (hänv.; anmärkningar/utlåtanden).

Den föreslagna justeringsåtgärden på plankartan anses dock vara en mindre teknisk korrigering som kan utföras utan att delgeneralplaneförslaget framläggs på

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

nytt. Stadsstyrelsen torde samtidigt besluta om sökanden skall höras med anledning av korrigeringsåtgärden.

BK kan vid behov avge ett nytt utlåtande ifall nya synpunkter framkommer i generalplaneärendet.

Bakgrundsmaterial och kompletta handlingar finns till förfogande på stadskansliet och vid sammanträdet.

Stadsgeodet Johansson medverkar med information vid stadsstyrelsens sammanträde.

Sst 310 §

SD: Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige godkänner det uppgjorda förslaget till delgeneralplan för Sandbacka vindkraftsområde med beaktande av de smärre justeringar som stadsingenjören och stadsgeodeten ovan anför i sin beredning av ärendet.

Elli Flén och Albert Vestlin anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Under diskussionen föreslog Ronny Ingman att ärendet inte skulle föras till stadsfullmäktige för godkännande innan delgeneralplanen för vindkraftsområdet på Kröpuln godkänts och avstånden till bebyggelsen prövats av förvaltningsdomstolen. Förslaget fick inget understöd.

Beslut:

Stadsdirektörens förslag godkändes.

Ronny Ingman anmälde avvikande mening till beslutet.

Sfm 68 §

Elli Flén, Albert Vestlin och Annelie Häggblom anmälde jäv och lämnade sin plats under behandlingen av ärendet. Bo Kronqvist fungerade som ordförande under behandlingen av ärendet.

Under diskussionen föreslog SDP-gruppen att ärendet skulle remitteras för ny beredning enligt tekniska nämndens förslag från den 6.5.2015 85 § med en allmän skyddszon på 2 km till bosättningen.

Vid omröstningen gavs följande röster:

för stadsstyrelsens förslag 16 röster

för SDP-gruppens förslag 7 röster

Omröstningsprotokollet bifogas, bilaga 5/68 §.

Beslut:

Stadsstyrelsens förslag godkändes.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Sst 340 SD: Beslutet kungörs samt delges BK, Österbottens förbund, NTM-centralen, TEN och MBN.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

Vasa förvaltningsdomstol har den 1.2.2017 upphävt stadsfullmäktiges beslut gällande delgeneralplanen för Sandbacka vindkraftsområde. Förvaltningsdomstolens avgörande grundar sig på jäv i beslutsprocessen. Förvaltningsdomstolens avgörande berör inte själva delgeneralplanen innehållsmässigt. Stadsstyrelsen har den 20.2.2017 66 § beslutat att behandla de formella besluten i beredningsprocessens samtliga skeden på nytt och bedöma om jäv har haft betydelse för besluten.

Ten 49 § GEO: Tekniska nämnden tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 17.9.2013 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom och Ronny Ingman anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet (orsak: Häggblom är markägare på området, Ingman har den 7.7.2016 köpt mark intill vindkraftsområdet).

Beslut: Tekniska nämnden ansåg att beslutet som fattades 17.9.2013 innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet. Beslutet meddelas stadsstyrelsen.

Sst 113 § SD: Stadsstyrelsen tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 7.10.2013 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Beslut: Stadsstyrelsen ansåg att beslutet innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet.

CK:1067/2014/063

114 § UTLÅTANDE ÖVER MKB-BESKRIVNING FÖR UTBYGGNAD AV VINDKRAFT VID SANDBACKA

Stadsstyrelsen

252 § 22.09.2014

Bilaga 1/252 §

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Södra Österbotten har begärt utlåtande av staden angående ett vindkraftsprojekt vid Sandbacka. Området är beläget mellan Monå (Gunilack), Harjux och Seiplax.

Projektet har initierats av lokala markägare och Svevind Ab som är projektansvarig. Den uppgjorda miljökonsekvensbeskrivningen har varit framlagd till påseende under tiden 11.7-12.9.2013. Beskrivningen och det tidigare presenterade programmet har uppgjorts av FCG Design och planering Ab.

Svevinds projektområde är ca 680 ha stort och omfattar även områden på Vörå kommuns område. Vindkraftsparken finns på ett område som ingår i Österbottens förbunds etappplan 2 (förnybara energikällor i Österbotten).

Vindkraftsparken planeras förses med kraftverk som har en effekt på ca 3 MW. Ifall hela den planerade parken på totalt 19 kraftverk skulle förverkligas blir den totala kapaciteten ca 57-63 MW.

I projektet ingår även en granskning av elöverföringen till stamnätet. Stamnätet finns i närheten, öster om den planerade vindkraftsparken.

Den kraftverkstyp som nu ingår i projekteringen består av ett ca 144 m högt torn som består av stål och betong, ett maskinrum och en trebladig rotor. Länden på ett rotorblad är ca 65 m och rotorns diameter utgör ca 140 m. Vindkraftverkets totala höjd blir inklusive rotorn ca 210 m.

För att kunna anlägga vindkraftsanläggningen kommer att behövas en byggnadsplats åt varje kraftverk med trädfri markyta på ca 1 ha. Kraftverken skall vila på fundament som placeras antingen på stålbetongfundament på marken eller i berg. På markområden med sämre bärighet kommer man även att utföra massabyten. Projektet förutsätter också en utbyggnad och förbättring av områdets vägnät. Projektet granskas utgående från **fyra alternativ, alt. 1, 2, och 3** mot ett s.k. nollalternativ (ingen utbyggnad). Samtliga utbyggnadsalternativ finns i anslutning till området vid Sandbacka.

Med **alternativ 1** utreds en vindkraftspark på Nykarlebys område. Granskningen gäller ett ca 530 ha stort område och projektet omfattar preliminärt 15 vindkraftverk (tot. ca 45 MW).

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykarleby den

Alternativ 2 omfattar en vindkraftspark på Vörås kommuns område. I detta alternativ utreds ett ca 150 ha stort område och kraftverkens antal är 4 (tot. 12 MW).

Alternativ 3 omfattar de bägge ovan nämnda alternativen, d.v.s. att en vindkraftspark med 19 kraftverk skulle förverkligas på ett ca 680 ha stort markområde.

De miljökonsekvenser som bl.a. beskrivs/bedöms är följande:

- konsekvenser för människors hälsa, levnadsförhållanden och trivsel,
- konsekvenser för samhällsstrukturen och markanvändningen,
- bullerkonsekvenser,
- konsekvenser av skuggbildning (inkl. blinkning),
- konsekvenser för trafik och kommunikation,
- konsekvenser för landskapet och kulturarvet,
- konsekvenser för fornlämningarna,
- konsekvenser för yt- och grundvatten,
- konsekvenser för luftkvaliteten och klimatet,
- konsekvenser för floran,
- konsekvenser för fågelbeståndet,
- konsekvenser för fauna,
- konsekvenser för Natura 2000-områden och andra skyddsområden,
- konsekvenser efter nedläggning samt
- en bedömning av de samlade konsekvenserna (inkl. riskbedömning).

I beskrivningen behandlas de olika alternativens konsekvenser.

Planesituationen för alternativen nr 1-3 är följande:

- för områdena finns en fastställd landskapsplan (Österbottens förbund). Planen kompletteras med etappplan 2 (tema; förnybar energi). Etappplan-förslaget godkändes 12.5.2014 av landskapsfullmäktige och planen har sänts vidare för till miljöministeriet för fastställelse.

- generalplan saknas för Sandbacka-området. Kommunerna har fattat planläggningsbeslut och FCG valdes som konsult för uppdraget. Ett program för deltagande och bedömning (PDB) har presenterats och Nykarleby stad har 6-7.10.2013 meddelat om planprocessens inledande.

I planeområdets närhet finns delgeneralplaner med och utan rättsverkan. I projektet har granskats möjlig inverkan för tidigare gjorda reserveringar i generalplanerna, *delgeneralplaner för havsnära byar i Nykarleby och Oravais*.

Den inledda delgeneralplaneprocessen genomförs parallellt med MKB-förfarandet och utredningarna i bedömningsförfarandet skall även betjäna planläggningen. Planläggningsprocessens skeden följer MKB-förfarandets skeden, dock med en

viss fördröjning eftersom man i planläggningen skall kunna ta del av de utredningar som görs.

Byggnadskontoret (BK) anser att den omfattande beskrivningen inte innehåller några väsentliga brister gällande miljöärenden. Betydande utredningar har gjorts som beslutsunderlags för processen. Beträffande de allmänna miljöaspekterna och inverkan på flora och fauna torde dock miljöenheten vid MBN främst utvärdera för stadens del. Denna del av utredningarna kommer även att granskas av sektormyndigheternas experter.

I helhetsbedömningen bör man beakta att i bedömningens samtliga analysområden förekommer en del osäkerhetsfaktorer och generaliseringar. Osäkerhetsfaktorerna som även lyfts fram i beskrivningen bör tas i beaktande när beslut/avgöranden fattas i kommande processkedan.

Inverkan på landskapet, människorna (bosättningen) i form av **buller, blinkning och skuggbildning** är väsentliga faktorer att bedöma på kommunal nivå i MKB-förfarandet. Dessa faktorer är viktiga underlag för den kommande planläggningen. Avsikten med processerna och plan-lägningsförfarandet är att man strävar till att olägenheter inte skall uppstå i samband med verkställigheten och förverkligandet.

BK anser att en del vitsord eller beskrivningar är generellt för positiva. När Sandbacka-området planläggs för vindkraft kommer dess karaktär att ändra, det blir ett glest bebyggt industriområde med sina särskilda begränsningar. På området kommer att uppstå förutom en del begränsningar gällande säkerheten, även ställvis ett massivt byggande som under driftstiden kan hindra byggande inom primärnäringarna.

På samma gång uppstår en massiv landskapspåverkan som knappast kan anses vara positiv. Området har dock utvisats i etappplan 2 för förnybar energiproduktion (vindkraft) och enligt de riksomfattande målen för områdesanvändningen skall vindkraften i första hand koncentreras till *parker* med flera kraftverk. Omfattningen på *parken* är sådan att landskaps-påverkan inte kan undvikas och man står inför en valsituation där man måste ta ställning till om man skall ha en vindkraftspark med potential att lokalt producera en betydande mängd elektricitet. För bedömning av detta ingår ett flertal landskapsvyer med fotomontage i handlingarna.

Bullerberäkningarna har gjorts enligt rekommenderad simuleringsmodell (ISO 9613-2). I den fortsatta processen bör fästas särskild vikt vid att bullerbedömningen baserar sig på en simulering, med antagen utgångsdata och en del tolkningsbara beräkningsfaktorer. Beräkningsmodellen har en noggrannhetsgaffel och därtill är

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

beräkningen gjord med en kraft-verksmodell med moderat utgångsljudnivå. Kraftverken avses placeras i grov terräng, med inslag av hölstermark och bergspartier med hårda ytor. Dessa partier kan ge upphov till en förstärkning av ljudnivån i stället för den beräknade dämpningen. Den möjliga förstärkningen gäller då främst det lågfrekventa ljudet (< 200 Hz).

I detta fall har man i granskningen använt en dansk norm för en *standard-vägg* som inte är kopplad till en enskild byggnad. Enligt undersökningar förekommer det betydande variationer för dämpning av ljud i byggnaders konstruktioner.

Bosättningen i Harjux och Gunilack kommer att exponeras för buller från kraftverken och byggnadsbeståndet består inte av nya byggnader, varför det är skäl att granska detta ytterligare. För att undvika eventuella framtida bullerolägenheter borde det finnas en säkerhetsmarginal beträffande avståndet mellan kraftverken och bosättningen.

Utredningarna visar även på en del skugg- och blinkolägenheter för ett antal bostäder. Dessa fenomen varierar med årstiderna och uppkommer vid sol upp- och nedgång. I denna studie kan man inte förlita sig på att avverkningsmoget skogsbestånd kommer att lämnas kvar.

I studien har BK främst koncentrerat sig på **alt. 1** och tagit i beaktande inverkan av alt. 2 (= **alt. 3**).

Trots att åtgärdsförslagen i p.29 kan anses vara motiverade så anser BK att dessa granskningar/avgöranden snarare hör till MKB-/ planläggningskedet än bygglovs- och verkställighetsskedet. BK föreslår fortsatta granskningar gällande buller, blink- och skuggbildning och vilket medför konsekvenser för den s.k. gjorda *layouten*.

Bedömningsbeskrivningen i sin helhet med tillhörande bilagor finns på adressen http://www.ymparisto.fi/sv-FI/Arendehantering_tillstand_och_miljokonsekvensbedomning/Miljokonsekvensbedomning/MKBprojekt/Sandbacka_vindkraftspark_Nykarleby_och_Vora

Sst 252 §

SD: Stadsstyrelsen omfattar stadsgeodetens och stadsingenjörens beredning som sitt utlåtande rörande MKB-beskrivningen för Sandbacka vindkraftspark.

Utlåtandet meddelas Närings-, trafik- och miljöcentralen i Södra Österbotten.

Paragrafen justeras omedelbart.

Protokollsanteckning:

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Elli Flén anmälde jäv (intressejäv) och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut:

Stadsdirektörens förslag godkändes.

Stadsstyrelsen anser i likhet med miljö- och byggnadsnämnden, att avstånden mellan de planerade vindkraftverken och bosättningen i Harjux och Gunilack bör vara betydligt större än vad som presenterats i MKB-beskrivningen.

Vasa förvaltningsdomstol har den 1.2.2017 upphävt stadsfullmäktiges beslut gällande delgeneralplanen för Sandbacka vindkraftsområde. Förvaltningsdomstolens avgörande grundar sig på jäv i beslutsprocessen. Förvaltningsdomstolens avgörande berör inte själva delgeneralplanen innehållsmässigt. Stadsstyrelsen har den 20.2.2017 66 § beslutat att behandla de formella besluten i beredningsprocessens samtliga skeden på nytt och bedöma om jäv har haft betydelse för besluten.

Sst 114 §

SD: Stadsstyrelsen tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 22.9.2014 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Beslut:

Stadsstyrelsen ansåg att beslutet innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet.

BK: 1037/2013/063

115 § FÖRSLAG TILL DELGENERALPLAN FÖR VINDKRAFTSOMRÅDE;
SANDBACKA (2)

Tekniska nämnden	127 §	17.09.2013	
Stadsstyrelsen	304 §	07.10.2013	
Tekniska nämnden	146 §	10.12.2014	
Stadsstyrelsen	10 §	12.01.2015	
Tekniska nämnden	16 §	03.02.2015	
Stadsstyrelsen	58 §	16.02.2015	
Tekniska nämnden	85 §	12.05.2015	
Stadsstyrelsen	171 §	25.05.2015	
Tekniska nämnden	123 §	18.08.2015	
Stadsstyrelsen	310 §	23.11.2015	Bilaga 1-4/310 §
Stadsfullmäktige	68 §	10.12.2015	Bilaga 1-5/68 §
Stadsstyrelsen	340 §	21.12.2015	
Tekniska nämnden	49 §	21.03.2017	

Staden (SFM 20.9.2012) har med anledning av privata initiativ beslutat att generalplaner för två separata vindkraftsparker skall uppgöras, det ena projektområdet är beläget i Monå och det andra i Pensala.

Det aktuella delgeneralplaneområdet i Monå finns vid Gunilack, mellan Monå, Harjux och Seiplax (i Vörå). Markområdet ingår huvudsakligen som ett vindkraftsområde i landskapsplanens etappplan 2, förnyelsebara energikällor i Österbotten. Vindkraftsprojektet berör även områden i Vörå kommun.

Enligt stadens planläggningsbeslut skall sökanden stå för samtliga kostnader som uppstår med anledning av vindkraftsprojektet, såsom planläggnings-, utrednings- och genomförandekostnader. För projektet anlitas FCG som planläggningskonsult. Vörå kommun anlitar samma konsult och Vörå har skött om upphandlingen.

Närings-, trafik- och miljöcentralen (ELY, södra Österbotten) har 12.8.2013 separat meddelat om inledande av en miljökonsekvensbedömningsprocess för detta vindkraftsprojekt (MKB-program). I MKB-anhållan har man utgått från att det på hela projektområdet kan uppföras högst 21 vindkraftverk. Projektansvarig är Sjevind och området areal inom Nykarleby är ca 530 ha. I projektet undersöks i alt. 1 om max 17 kraftverk (3 MW) kan uppföras på Nykarlebys område.

Planprojektet har kort beskrivits i stadens planläggningsöversikt för år 2013. Delgeneralplanen skall stöda sig på det av Österbottens förbund presenterade etappplaneförslaget och tillhörande utredningar samt utredningarna i den påbörjade MKB-processen.

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykarleby den

I plane- och MKB-projektet skall även reserveringar för elöverföringen till det befintliga elnätet granskas. Projektet genomförs med stöd av MKB-programmet och det av FCG uppgjorda preliminära programmet för deltagande och bedömning (PDB). Ett första samråd för myndigheter skall hållas. PDB-handlingarna rättas och kompletteras efter myndigheternas eller intressenternas påpekanden. Tidtabellen är preliminär och uppdateras vartefter projektet framskrider.

Ten 127 § GEO: Föreslås att tekniska nämnden beslutar att intressenter och myndigheter meddelas angående projektet samt att detta genomförs enligt det av FCG uppgjorda programmet för deltagande och bedömning.
Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Godkändes enligt stadsgeodetens förslag.

Sst 304 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

MKB-processen för vindkraftsparken vid Sandbacka har avslutats. Generalplane-processen skall fortsätta med uppgörande av planutkast. I planprocessen kommer man att använda de i MKB-processen framtagna utredningarna, erhållna synpunkter av myndigheter och intressenter samt kontaktmyndighetens utlåtande (EPOELY).

Med anledning av inkomna synpunkter från myndigheter och övriga intressenter så har BK och konsulten (FCG) gjort en nygranskning av området och dess *layout*. Granskningarna gäller främst de planerade kraftverkens inverkan för bosättningen och primärnäringarna.

Ten 146 § GEO: Tekniska nämnden tar del av alternativa lösningar och ger synpunkter över dessa åt plankonsulten och BK inför utkastskedet. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Vid uppgörandet av planutkastet beaktats den i utlåtanden föreslagna normen på 10 * navhöjden som minimiavstånd mot bosättningen. Beräkningarna görs med ett

käll-ljud på 107,5 dB och ytterligare lämnas ett säkerhetsavstånd mot bebyggelsen.

Sst 10 §

SD: Antecknas för kännedom.

Beslut:

Stadsdirektörens förslag godkändes.

FCG har utarbetat ett delgeneralplaneutkast för delområdet vid Sandbacka. Till utkastet hör även en omfattande planbeskrivning. Planutkastet har utarbetats med stöd av erhållna synpunkter och TEN:s beslut 10.12.2014. Tekniska nämnden skall ta del av det uppgjorda planutkastet och dess konsekvenser.

Delgeneralplaneutkastet presenteras på mötet. Myndigheter och intressenter skall höras angående det beredningsmaterial som utarbetats.

Ten 16§

GEO: Tekniska nämnden tar del av delgeneralplaneutkastet för vindkraftsparken vid Sandbacka och besluter om dess framläggande. Korrigeringar i planbeskrivningen görs innan framläggandet. I det uppgjorda delgeneralplaneutkastet har utvisats 10 vindkraftverk inom Nykarlebys område. Intressenter skall höras och utlåtanden och synpunkter inbegärs i enlighet med programmet för deltagande och bedömning (PDB). Planprocessen fortskrider enligt programmet och bestämmelserna i MBL/MBF. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning:

Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut:

Tekniska nämnden omfattar stadsgeodetens förslag och korrigering görs i handlingarna enligt tekniska nämndens tidigare beslut. Ifall utredningarna så utvisar kan justeringar göras till planförslagsskedet. Till allmänna bestämmelser tillfogas en text om käll-ljud; Denna delgeneralplan är avsedd att tillämpas på vindkraftverk med ett maximalt käll-ljud på xxx dB och ljudet bör inte innehålla tonala, smalbandiga eller impulsartade komponenter. Paragrafen justeras omedelbart.

Sst 58 §

SD: Antecknas för kännedom.

Beslut:

Stadsdirektörens förslag godkändes.

Generalplaneutkastet (skissen) har varit framlagt till påseende. Synpunkter har erhållits av myndigheter och intressenter. Utlåtanden eller svarsmeddelanden har erhållits av Digita, Finngrid, Luonnonvarakeskus (Luke), försvarsmakten (2LOGR), hälsoinspektionen (SHV), landskapsförbundet (ÖF), landskapsmuseet (ÖM), räddningsverket (ÖRV) och MBN. Ett generellt ställningstagande har tidigare erhållits av intresseorganisationen ProFur.

Närings-, trafik- och miljöcentralen (EPOELY) har inte avgett utlåtande i utkastskedet. I stället har man hållit ett arbetsmöte i Vasa 16.4.2015. Vid mötet diskuteras bullermodelleringar, beräkningssätt och andra väsentliga faktorer att beakta vid beredning av vindkraftsplaner.

Ett infomöte har hållits för intressenter 11.3.2015 på Ämbetshuset. En del muntliga synpunkter har erhållits och fyra skriftliga anmärkningar har inkommit. Den ena skrivelsen har undertecknats av ett flertal intressenter. I intressenternas skrivelser ingår yrkanden på längre minimiavstånd mellan de planerade vindkraftverken och den befintliga bosättningen/byggnationen. De framförda yrkandena på 2 km:s minimiavstånd mellan kraftverken och bosättningen har påpekats även tidigare, både av intressenter och myndigheter. Normen ingår dock inte i gällande beräknings-/planeringsanvisningar. MBN har även i sitt utlåtande över planutkastet gjort påpekanden, preciseringar gällande buller och beräkningssätt.

Projektet skall efter granskningen fortskrida enligt det uppgjorda programmet för deltagande och bedömning (PDB). Konsulten skall tillsammans med BK upprätta planförslag och bemötandekort.

Ten 85§

GEO: Tekniska nämnden tar del av inkomna påpekanden och yrkanden över Sandbacka-områdets delgeneralplaneutkast samt ger synpunkter över dessa åt konsulten och BK. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet. Paragrafen torde förklaras omedelbart justerad.

Protokollsanteckning:

Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut:

Efter en ingående diskussion beslöt Tekniska nämnden att man tillämpar en allmän skyddszon på 2 km till bosättningen. Med en kraftverkstyp enligt BMT-principen som har en moderat ljudnivå och försedd med anläggning för avisning kan tillämpas ett minimi avstånd som utgör 13 * navhöjden. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet. Paragrafen förklarades omedelbart justerad.

Sst 171 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsstyrelsen vidhåller sin tidigare ståndpunkt om att normen på 10 * navhöjden som minimiavstånd mot bosättningen vidhålls, att beräkningarna görs med ett käll-ljud på 107,5 dB och att säkerhetsavstånd mot bebyggelsen beaktas. Stadsstyrelsen anser även att tekniska nämnden i den fortsatta planeringen bör beakta HFD:s utslag beträffande vindkraftsparken i Närpes.

Med stöd av ovannämnda beslut, erhållna synpunkter från myndigheter och intressenter så har konsulten och BK gjort en nygranskning av planutkastet. Vid granskningen har man tagit i beaktande områdets särdrag och stadsstyrelsens ställningstagande gällande säkerhetsavstånd till bebyggelsen.

Konsulten (FCG) har upprättat ett separat bemötandedokument (bilaga 6). I planens bilaga 6 ingår konsultens bemötande och en redogörelse över framförda synpunkter. I samband med granskningen har man gjort ändringar i delgeneralplaneförslaget (hänv.; planbeskrivningen p. 9.3). Planbestämmelserna har uppdaterats, bl.a. den allmänna texten om buller. Beträffande områdets återställande, m.a.o. rivning av vindkraftsparken och dess konstruktioner så hänvisas till bestämmelserna i MBL.

I planförslaget har intagits ett dB-värde för maximalt käll-ljud (**106 dB**) utgående från gjorda simuleringsberäkningar och den utvisade sannolika kraftverkstypen (Vestas V 126 - 3,3 MW, käll-ljud 105,9 dB A). Bestämmelsetexten har kompletterats med ett tillägg för granskning/ bedömning av det lågfrekventa ljudet (tersdata, 1/3 oktavband).

Därtill har vägplanen (vägdragningen) ändrats för ett delområde i planens mellersta och norra del. För byggnadsytorna (**tv-1** områden) har utförts en del mindre områdesjusteringar och en textuppdatering. *Svepytan* för vindkraftverkets rotorblad skall finnas inom det område som anvisas för de enskilda kraftverken.

Projektet fortskrider efter granskningen enligt det uppgjorda programmet för deltagande och bedömning (PDB). Det utarbetade planförslaget presenteras med stöd av målsättningar och ovan nämnda granskningar. Tekniska nämnden skall ta del av det uppgjorda planförslaget, planbeskrivningen och tillhörande bilagor. Förslaget och dess konsekvenser presenteras närmare på mötet.

Ten 123 § GEO: Tekniska nämnden tar del av delgeneralplaneförslaget för Sandbacka och besluter om dess framläggande. I planförslaget för Nykarleby ingår **10** vind-

kraftverk med en käll-ljudnivå på maximalt **106 dB**. I planbeskrivningen görs textkorrigeringar innan framläggandet och texten om rotorbladens *svepyta* kompletteras på plankartan (enligt ovan).

Intressenter och myndigheter hörs i enlighet med programmet för deltagande och bedömning (PDB) och bestämmelserna i MBL/MBF. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom och Albert Vestlin anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet. Viceordförande Karl-Erik Wikström fungerade som ordförande för § 123.

Beslut: Tekniska nämnden tog del av stadsgeodetens presentation och beslöt att delgeneralplaneförslaget för Sandbacka framläggs till påseende med ovannämnda korrigeringar. I planförslaget ingår tv-1 område för 10 vindkraftverk med en maximal käll-ljudnivå på 106 dB. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Det uppgjorda planförslaget, delgeneralplan för vindkraftsparken vid Sandbacka har varit framlagt till påseende. Delgeneralplanen berör ett vidsträckt markområde i närheten av Gunilack, på gränsen mellan Nykarleby och Vörå. Planprocessen har föregåtts av ett MKB-förfarande. I MKB-processen behandlades hela vindkraftsparken, d.v.s. bägge kommunernas planeområden. I planförslaget har på Nykarlebys sida utvisats 10 vindkraftverk med ett maximalt käll-ljud på 106 dB.

Avsikten med generalplanen är att planen skall erhålla rättsverkan så man kan bevilja bygglov för vindkraftverk med stöd av planen (MBL 77 a §). Över planförslaget har begärts in utlåtanden från myndigheter och motsvarande intressenter.

Utlåtande eller svarsmeddelande har i förslagsskedet erhållits av Digita Networks, Finngrid, Kauhava stad, Social- och hälsovårdsverket (hälsoinspektionen i Jakobstad, SHV), Sonera, Trafi, Österbottens Förbund, Österbottens museum, Österbottens Räddningverk och Miljö- och byggnadsnämnden (MBN). Närings-, trafik- och miljöcentralen (EPOELY) har inte avgett utlåtande i ärendet. Till handlingarna hör även Profurs allmänna utlåtande gällande planering av vindkraft i närheten av pälsdjursfarmer.

Anmärkingar från markägare och sökandens ombud har inkommit mot generalplaneförslaget. En av anmärkningarna är omfattande och den har undertecknats av ett flertal intressenter.

Konsulten, FCG har även avgett ett bemötande i planförslagsskedet (bilaga, dat. 3.11.2015).

Myndigheterna har hållit ett samråd i projektets inledningsskede och därtill hölls ett arbetsmöte 16.4.2015 på Närings-, trafik- och miljöcentralen i Vasa.

I samband med planprocessen och MKB-förfarandet har genomförts ett omfattande hörande. Synpunkter har erhållits från både myndigheter och intressenter i de olika processkedena, även nu i planprocessens slutskede (förslagsskedet).

Med anledning av erhållna synpunkter har stadens beslutandeorgan tagit ett flertal delbeslut och ställningstaganden under planprocessen. Förslaget har utarbetats med stöd av stadsstyrelsens och tekniska nämndens ställningstaganden. Under planprocessen har det av hälsoinspektionen framförda generella minimiavståndet till bosättningen (10 x kraftverkets navhöjd) utgjort ett beslutsunderlag. I planförslaget har man dock inte beaktat den 2 km:s skyddszon som intressenterna framfört.

Miljö- och byggnadsnämnden har i sitt utlåtande 16.9.2015 påpekat att typen av kraftverk är avgörande om avståndsnormen 10 x navhöjden är tillräcklig. Under processens gång har såväl Social- och hälsovårdsverket (SHV) som Miljö- och byggnadsnämnden påtalat utmaningar med bedömning av bullernivåer och då särskilt inomhusnivåer för det lågfrekventa bullret (ljudet). SHV har även lyft fram konsekvenserna av skuggbildning samt påpekat att generalplanen inte bör förorsaka hälsorisker för befolkningen.

Digita Networks har framfört att det sannolikt kommer att uppstå problem med tv-mottagningen *bakom* vindkraftsområdet. Företaget påpekar att den som förorsakar problem med signalen även bör stå för kostnaderna för att åtgärda problemet. Digita framför att detta skulle införas i planen.

Österbottens förbund konstaterar att planen är i enlighet med landskapsplanens etappplan 2. Landskapsförbundet påtalar dock behov av ställningstagande för marktäkt.

Österbottens räddningsverk har påtalat säkerhetsrisker som uppkommer i samband med större vindkraftsverk i drift. Man påtalar ett säkerhetsavstånd på minst 600 m till bosättning och lager för kemikalier, samt varnar för risker med isbildning och lossnande konstruktionsdelar. Räddningsverket bedömer att man inte kan släcka en brand i maskinrummet (nasellen).

Intressenterna har under planprocessen lyft fram olägenheter som man anser skulle uppstå på grund av vindkraftsparken, bl.a. då i form av buller och skugg- samt isbildning. I förslagsskedet framförs allmänna synpunkter gällande ekonomin och

generalplanens verkställighet, samt planens framtida begränsningar för markanvändningen och primärnärings. Man befarar även med hänsyn till gjorda studier utomlands att fastighetspriserna kommer att sjunka på grund av vindkraftsparken. Man riktar kritik mot bullersimuleringen och Miljöministeriets anvisningar samt påtalar brister i noggrannheten för bullerberäkningarna. Intressenterna yrkar på att **generalplanen görs om** eller **alternativt inte godkänns**.

Sökandens ombud riktar kritik mot processen och hänvisar till utredningsförfarandet, den genomförda MKB-processen. I anmärkningen yrkas på driftsbegränsningar och att man i stället skulle **utvisa flera kraftverk** i generalplanen (15 st).

Utlåtandena och anmärkningarna samt konsultens bemötande bifogas som bilagor. Byggnadskontoret (BK) har tagit del av innehållet i utlåtandena och anmärkningarna samt konsultens bemötande och åtgärdsförslag. FCG, konsulten/planeraren har i sitt bemötande mera ingående granskningar samt svar och mindre ändringsförslag.

Delgeneralplanförslaget stöder sig förutom på stadsstyrelsens ställningstagande även på gjorda simuleringsberäkningar (ISO 9613-2) och konsekvenserna för buller och skuggbildning har granskats. Delgeneralplanen har utarbetats för en kraftverkstyp med en moderat käll-ljudnivå. Beräkningarna gjordes med kraftverkstypen **Vestas V126** (käll-ljudnivå; 105,9 dBA). I beräkningarna ingår även en granskning av det lågfrekventa ljudet (20-200 Hz) med kraftverkets tersdata. Skuggbildningsmodelleringen gjordes med en annan kraftverkstyp med högre höjd, **Nordex N131**. Dessa uppgifter finns i generalplanens bilaga 2 och ett kortare sammandrag i planens beskrivning.

BK har även utfört en nygranskning av planeärendet. Beträffande själva vindkraftsområdet så kan konstateras att detta ingår i landskapsförbundets **etapplan II**. I och med detta tar BK inte ytterligare ställning till området eller den landskapspåverkan som uppstår på grund av vindkraftsetableringen. Omfattningen av planen och dess konsekvenser är sådana att man tillämpat ett separat utredningsförfarande, en MKB-process. De slutliga avgörandena sker dock i samband med planläggningsprocessen och bestämmelserna i Markanvändnings- och bygglagen, (MBL, 5 kap.).

BK föreslår att en mindre korrigerings görs i planförslaget. Bestämmelsetexten på plankartan gällande käll-ljudet skulle ändras (*..ska i stället för ...bör...*). Textändringen har föreslagits av MBN och ändringen förordas i konsultens bemötande (bilaga 6, p. 1.2, s. 1). Bestämmelsetexten skulle då bättre motsvara den finskspråkiga texten.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Ytterligare kan i planehandlingarna/beskrivningen införas texten om försämring av tv-signalen och förfaringssättet för dess åtgärdande. Digitals påpekande borde även noteras/beaktas i samband med ett kommande bygglovsskede. Konsulten har ett textförslag till komplettering av texten i planbeskrivningen (bilaga 6, p 7.1, s. 4).

De av räddningsverket framförda synpunkterna föreslås granskas och beaktas i samband verkställigheten. På grund av processens sena skede anser BK att man inte kan beakta ÖF:s påpekande om ställningstagande för tagande av marksubstanser inom planeområdet (bilaga 6, p 5.1, s. 4).

BK rekommenderar inte ett utökat antal vindkraftverk av den beräknings-/utrednings-typ som använts i planprocessen för området vid Sandbacka. Detta framförs med hänsyn till gjorda utredningar, erhållna synpunkter i myndighetsutlåtanden samt innehållet i kontaktmyndighetens utlåtande i MKB-förfarandet. I EPOELY:s utlåtande ingår anvisningar för den fortsatta processen i avsnitten 5.4.2, 5.5 och 8. Ärendet granskades utgående från ett vindkraftverk med en käll-ljudnivå på 104,5 dB. Beräknings-/utredningskraftverket har enligt planens underlag en högre ljudnivå än det verk som ingick i processens initialskede (**Vestas V126**; 105,9 dB / tersdata; 50 Hz, + 4,7 dB, LIN/ovägt). Därtill bör man beakta osäkerheten i analysen, särskilt för det lågfrekventa ljudet samt att i bedömningarna/beräkningarna ingår normdata för en dansk standardvägg. I detta sammanhang bör dock noteras att bullerberäkningarna har gjorts enligt rekommenderad simuleringsmodell (ISO 9613-2). Bullerbedömningen baserar sig dock på en simulering, med antagna utgångsdata och en del tolkningsbara beräkningsfaktorer. Enligt undersökningar förekommer det därtill betydande variationer för dämpning av ljud i byggnaders konstruktioner och byggnadsbeståndet i Harjux och Gunilack består inte heller av nya byggnader. Med beaktande av detta är det önskvärt med en liten säkerhetsmarginal för avståndet mellan kraftverken och den permanenta bosättningen, för att undvika eventuella framtida bullerolägenheter (hänv.; SHV:s o. MBN:s utlåtanden, MBL, 5 kap.).

Ifall väsentliga ändringar görs i generalplaneförslaget så medför detta en förlängning av planprocessen, på grund av tilläggsutredningar och nya hörandeskeden.

Stadsstyrelsen kan beakta innehållet i intressenternas anmärkningar och utföra korrigeringar i planförslaget ifall man finner skäl därtill, t.ex. i form av strykning av enskilda kraftverk med stöd av prövning (hänv.; anmärkningar/utlåtanden).

Den föreslagna justeringsåtgärden på plankartan anses dock vara en mindre teknisk korrigering som kan utföras utan att delgeneralplaneförslaget framläggs på

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

nytt. Stadsstyrelsen torde samtidigt besluta om sökanden skall höras med anledning av korrigeringsåtgärden.

BK kan vid behov avge ett nytt utlåtande ifall nya synpunkter framkommer i generalplaneärendet.

Bakgrundsmaterial och kompletta handlingar finns till förfogande på stadskansliet och vid sammanträdet.

Stadsgeodet Johansson medverkar med information vid stadsstyrelsens sammanträde.

Sst 310 § SD: Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige godkänner det uppgjorda förslaget till delgeneralplan för Sandbacka vindkraftsområde med beaktande av de smärre justeringar som stadsingenjören och stadsgeodeten ovan anför i sin beredning av ärendet.

Elli Flén och Albert Vestlin anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Under diskussionen föreslog Ronny Ingman att ärendet inte skulle föras till stadsfullmäktige för godkännande innan delgeneralplanen för vindkraftsområdet på Kröpuln godkänts och avstånden till bebyggelsen prövats av förvaltningsdomstolen. Förslaget fick inget understöd.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.
Ronny Ingman anmälde avvikande mening till beslutet.

Sfm 68 §

Elli Flén, Albert Vestlin och Annelie Häggblom anmälde jäv och lämnade sin plats under behandlingen av ärendet. Bo Kronqvist fungerade som ordförande under behandlingen av ärendet.

Under diskussionen föreslog SDP-gruppen att ärendet skulle remitteras för ny beredning enligt tekniska nämndens förslag från den 6.5.2015 85 § med en allmän skyddszon på 2 km till bosättningen.

Vid omröstningen gavs följande röster:

för stadsstyrelsens förslag	16 röster
för SDP-gruppens förslag	7 röster

Omröstningsprotokollet bifogas, bilaga 5/68 §.

Beslut: Stadsstyrelsens förslag godkändes.

Sst 340 SD: Beslutet kungörs samt delges BK, Österbottens förbund, NTM-centralen, TEN och MBN.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

Vasa förvaltningsdomstol har den 1.2.2017 upphävt stadsfullmäktiges beslut gällande delgeneralplanen för Sandbacka vindkraftsområde. Förvaltningsdomstolens avgörande grundar sig på jäv i beslutsprocessen. Förvaltningsdomstolens avgörande berör inte själva delgeneralplanen innehållsmässigt. Stadsstyrelsen har den 20.2.2017 66 § beslutat att behandla de formella besluten i beredningsprocessens samtliga skeden på nytt och bedöma om jäv har haft betydelse för besluten.

Ten 50 § GEO: Tekniska nämnden tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 10.12.2014 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom och Ronny Ingman anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet (orsak: Häggblom är markägare på området, Ingman har den 7.7.2016 köpt mark intill vindkraftsområdet).

Beslut: Tekniska nämnden ansåg att beslutet som fattades 10.12.2014 innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet. Beslutet meddelas stadsstyrelsen.

Sst 115 § SD: Stadsstyrelsen tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 12.01.2015 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Beslut: Stadsstyrelsen ansåg att beslutet innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet.

BK: 1037/2013/063

116 § FÖRSLAG TILL DELGENERALPLAN FÖR VINDKRAFTSOMRÅDE;
SANDBACKA (3)

Tekniska nämnden	127 §	17.09.2013	
Stadsstyrelsen	304 §	07.10.2013	
Tekniska nämnden	146 §	10.12.2014	
Stadsstyrelsen	10 §	12.01.2015	
Tekniska nämnden	16 §	03.02.2015	
Stadsstyrelsen	58 §	16.02.2015	
Tekniska nämnden	85 §	12.05.2015	
Stadsstyrelsen	171 §	25.05.2015	
Tekniska nämnden	123 §	18.08.2015	
Stadsstyrelsen	310 §	23.11.2015	Bilaga 1-4/310 §
Stadsfullmäktige	68 §	10.12.2015	Bilaga 1-5/68 §
Stadsstyrelsen	340 §	21.12.2015	
Tekniska nämnden	49 §	21.03.2017	

Staden (SFM 20.9.2012) har med anledning av privata initiativ beslutat att generalplaner för två separata vindkraftsparker skall uppgöras, det ena projektområdet är beläget i Monå och det andra i Pensala.

Det aktuella delgeneralplaneområdet i Monå finns vid Gunilack, mellan Monå, Harjux och Seiplax (i Vörå). Markområdet ingår huvudsakligen som ett vindkraftsområde i landskapsplanens etappplan 2, förnyelsebara energikällor i Österbotten. Vindkraftsprojektet berör även områden i Vörå kommun.

Enligt stadens planläggningsbeslut skall sökanden stå för samtliga kostnader som uppstår med anledning av vindkraftsprojektet, såsom planläggnings-, utrednings- och genomförandekostnader. För projektet anlitas FCG som planläggningskonsult. Vörå kommun anlitar samma konsult och Vörå har skött om upphandlingen.

Närings-, trafik- och miljöcentralen (ELY, södra Österbotten) har 12.8.2013 separat meddelat om inledande av en miljökonsekvensbedömningsprocess för detta vindkraftsprojekt (MKB-program). I MKB-anhållan har man utgått från att det på hela projektområdet kan uppföras högst 21 vindkraftverk. Projektansvarig är Sjevind och området areal inom Nykarleby är ca 530 ha. I projektet undersöks i alt. 1 om max 17 kraftverk (3 MW) kan uppföras på Nykarlebys område.

Planprojektet har kort beskrivits i stadens planläggningsöversikt för år 2013. Delgeneralplanen skall stöda sig på det av Österbottens förbund presenterade etappplaneförslaget och tillhörande utredningar samt utredningarna i den påbörjade MKB-processen.

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykarleby den

I plane- och MKB-projektet skall även reserveringar för elöverföringen till det befintliga elnätet granskas. Projektet genomförs med stöd av MKB-programmet och det av FCG uppgjorda preliminära programmet för deltagande och bedömning (PDB). Ett första samråd för myndigheter skall hållas. PDB-handlingarna rättas och kompletteras efter myndigheternas eller intressenternas påpekanden. Tidtabellen är preliminär och uppdateras vartefter projektet framskrider.

Ten 127 § GEO: Föreslås att tekniska nämnden beslutar att intressenter och myndigheter meddelas angående projektet samt att detta genomförs enligt det av FCG uppgjorda programmet för deltagande och bedömning.
Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Godkändes enligt stadsgeodetens förslag.

Sst 304 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

MKB-processen för vindkraftsparken vid Sandbacka har avslutats. Generalplane-processen skall fortsätta med uppgörande av planutkast. I planprocessen kommer man att använda de i MKB-processen framtagna utredningarna, erhållna synpunkter av myndigheter och intressenter samt kontaktmyndighetens utlåtande (EPOELY).

Med anledning av inkomna synpunkter från myndigheter och övriga intressenter så har BK och konsulten (FCG) gjort en nygranskning av området och dess *layout*. Granskningarna gäller främst de planerade kraftverkens inverkan för bosättningen och primärnäringarna.

Ten 146 § GEO: Tekniska nämnden tar del av alternativa lösningar och ger synpunkter över dessa åt plankonsulten och BK inför utkastskedet. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Vid uppgörandet av planutkastet beaktats den i utlåtanden föreslagna normen på 10 * navhöjden som minimiavstånd mot bosättningen. Beräkningarna görs med ett

käll-ljud på 107,5 dB och ytterligare lämnas ett säkerhetsavstånd mot bebyggelsen.

Sst 10 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

FCG har utarbetat ett delgeneralplaneutkast för delområdet vid Sandbacka. Till utkastet hör även en omfattande planbeskrivning. Planutkastet har utarbetats med stöd av erhållna synpunkter och TEN:s beslut 10.12.2014. Tekniska nämnden skall ta del av det uppgjorda planutkastet och dess konsekvenser.

Delgeneralplaneutkastet presenteras på mötet. Myndigheter och intressenter skall höras angående det beredningsmaterial som utarbetats.

Ten 16§ GEO: Tekniska nämnden tar del av delgeneralplaneutkastet för vindkraftsparken vid Sandbacka och besluter om dess framläggande. Korrigeringar i planbeskrivningen görs innan framläggandet. I det uppgjorda delgeneralplaneutkastet har utvisats 10 vindkraftverk inom Nykarlebys område. Intressenter skall höras och utlåtanden och synpunkter inbegärs i enlighet med programmet för deltagande och bedömning (PDB). Planprocessen fortskrider enligt programmet och bestämmelserna i MBL/MBF. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Tekniska nämnden omfattar stadsgeodetens förslag och korrigering görs i handlingarna enligt tekniska nämndens tidigare beslut. Ifall utredningarna så utvisar kan justeringar göras till planförslagsskedet. Till allmänna bestämmelser tillfogas en text om käll-ljud; Denna delgeneralplan är avsedd att tillämpas på vindkraftverk med ett maximalt käll-ljud på xxx dB och ljudet bör inte innehålla tonala, smalbandiga eller impulsartade komponenter. Paragrafen justeras omedelbart.

Sst 58 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

Generalplaneutkastet (skissen) har varit framlagt till påseende. Synpunkter har erhållits av myndigheter och intressenter. Utlåtanden eller svarsmeddelanden har erhållits av Digita, Finngrid, Luonnonvarakeskus (Luke), försvarsmakten (2LOGR), hälsoinspektionen (SHV), landskapsförbundet (ÖF), landskapsmuseet (ÖM), räddningsverket (ÖRV) och MBN. Ett generellt ställningstagande har tidigare erhållits av intresseorganisationen ProFur.

Närings-, trafik- och miljöcentralen (EPOELY) har inte avgett utlåtande i utkastskedet. I stället har man hållit ett arbetsmöte i Vasa 16.4.2015. Vid mötet diskuteras bullermodelleringar, beräkningssätt och andra väsentliga faktorer att beakta vid beredning av vindkraftsplaner.

Ett infomöte har hållits för intressenter 11.3.2015 på Ämbetshuset. En del muntliga synpunkter har erhållits och fyra skriftliga anmärkningar har inkommit. Den ena skrivelsen har undertecknats av ett flertal intressenter. I intressenternas skrivelser ingår yrkanden på längre minimiavstånd mellan de planerade vindkraftverken och den befintliga bosättningen/byggnationen. De framförda yrkandena på 2 km:s minimiavstånd mellan kraftverken och bosättningen har påpekats även tidigare, både av intressenter och myndigheter. Normen ingår dock inte i gällande beräknings-/planeringsanvisningar. MBN har även i sitt utlåtande över planutkastet gjort påpekanden, preciseringar gällande buller och beräkningssätt.

Projektet skall efter granskningen fortskrida enligt det uppgjorda programmet för deltagande och bedömning (PDB). Konsulten skall tillsammans med BK upprätta planförslag och bemötandekort.

Ten 85§

GEO: Tekniska nämnden tar del av inkomna påpekanden och yrkanden över Sandbacka-områdets delgeneralplaneutkast samt ger synpunkter över dessa åt konsulten och BK. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet. Paragrafen torde förklaras omedelbart justerad.

Protokollsanteckning:

Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut:

Efter en ingående diskussion beslöt Tekniska nämnden att man tillämpar en allmän skyddszon på 2 km till bosättningen. Med en kraftverkstyp enligt BMT-principen som har en moderat ljudnivå och försedd med anläggning för avisning kan tillämpas ett minimi avstånd som utgör 13 * navhöjden. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet. Paragrafen förklarades omedelbart justerad.

Sst 171 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsstyrelsen vidhåller sin tidigare ståndpunkt om att normen på 10 * navhöjden som minimiavstånd mot bosättningen vidhålls, att beräkningarna görs med ett käll-ljud på 107,5 dB och att säkerhetsavstånd mot bebyggelsen beaktas. Stadsstyrelsen anser även att tekniska nämnden i den fortsatta planeringen bör beakta HFD:s utslag beträffande vindkraftsparken i Närpes.

Med stöd av ovannämnda beslut, erhållna synpunkter från myndigheter och intressenter så har konsulten och BK gjort en nygranskning av planutkastet. Vid granskningen har man tagit i beaktande områdets särdrag och stadsstyrelsens ställningstagande gällande säkerhetsavstånd till bebyggelsen.

Konsulten (FCG) har upprättat ett separat bemötandedokument (bilaga 6). I planens bilaga 6 ingår konsultens bemötande och en redogörelse över framförda synpunkter. I samband med granskningen har man gjort ändringar i delgeneralplaneförslaget (hänv.; planbeskrivningen p. 9.3). Planbestämmelserna har uppdaterats, bl.a. den allmänna texten om buller. Beträffande områdets återställande, m.a.o. rivning av vindkraftsparken och dess konstruktioner så hänvisas till bestämmelserna i MBL.

I planförslaget har intagits ett dB-värde för maximalt käll-ljud (**106 dB**) utgående från gjorda simuleringsberäkningar och den utvisade sannolika kraftverkstypen (Vestas V 126 - 3,3 MW, käll-ljud 105,9 dB A). Bestämmelsetexten har kompletterats med ett tillägg för granskning/ bedömning av det lågfrekventa ljudet (tersdata, 1/3 oktavband).

Därtill har vägplanen (vägdragningen) ändrats för ett delområde i planens mellersta och norra del. För byggnadsytorna (**tv-1** områden) har utförts en del mindre områdesjusteringar och en textuppdatering. *Svepytan* för vindkraftverkets rotorblad skall finnas inom det område som anvisas för de enskilda kraftverken.

Projektet fortskrider efter granskningen enligt det uppgjorda programmet för deltagande och bedömning (PDB). Det utarbetade planförslaget presenteras med stöd av målsättningar och ovan nämnda granskningar. Tekniska nämnden skall ta del av det uppgjorda planförslaget, planbeskrivningen och tillhörande bilagor. Förslaget och dess konsekvenser presenteras närmare på mötet.

Ten 123 § GEO: Tekniska nämnden tar del av delgeneralplaneförslaget för Sandbacka och besluter om dess framläggande. I planförslaget för Nykarleby ingår **10** vind-

kraftverk med en käll-ljudnivå på maximalt **106 dB**. I planbeskrivningen görs textkorrigeringar innan framläggandet och texten om rotorbladens *svepyta* kompletteras på plankartan (enligt ovan).

Intressenter och myndigheter hörs i enlighet med programmet för deltagande och bedömning (PDB) och bestämmelserna i MBL/MBF. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom och Albert Vestlin anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet. Viceordförande Karl-Erik Wikström fungerade som ordförande för § 123.

Beslut: Tekniska nämnden tog del av stadsgeodetens presentation och beslöt att delgeneralplaneförslaget för Sandbacka framläggs till påseende med ovannämnda korrigeringar. I planförslaget ingår tv-1 område för 10 vindkraftverk med en maximal käll-ljudnivå på 106 dB. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Det uppgjorda planförslaget, delgeneralplan för vindkraftsparken vid Sandbacka har varit framlagt till påseende. Delgeneralplanen berör ett vidsträckt markområde i närheten av Gunilack, på gränsen mellan Nykarleby och Vörå. Planprocessen har föregåtts av ett MKB-förfarande. I MKB-processen behandlades hela vindkraftsparken, d.v.s. bägge kommunernas planeområden. I planförslaget har på Nykarlebys sida utvisats 10 vindkraftverk med ett maximalt käll-ljud på 106 dB.

Avsikten med generalplanen är att planen skall erhålla rättsverkan så man kan bevilja bygglov för vindkraftverk med stöd av planen (MBL 77 a §). Över planförslaget har begärts in utlåtanden från myndigheter och motsvarande intressenter.

Utlåtande eller svarsmeddelande har i förslagsskedet erhållits av Digita Networks, Finngrid, Kauhava stad, Social- och hälsovårdsverket (hälsoinspektionen i Jakobstad, SHV), Sonera, Trafi, Österbottens Förbund, Österbottens museum, Österbottens Räddningverk och Miljö- och byggnadsnämnden (MBN). Närings-, trafik- och miljöcentralen (EPOELY) har inte avgett utlåtande i ärendet. Till handlingarna hör även Profurs allmänna utlåtande gällande planering av vindkraft i närheten av pälsdjursfarmer.

Anmärkingar från markägare och sökandens ombud har inkommit mot generalplaneförslaget. En av anmärkningarna är omfattande och den har undertecknats av ett flertal intressenter.

Konsulten, FCG har även avgett ett bemötande i planförslagsskedet (bilaga, dat. 3.11.2015).

Myndigheterna har hållit ett samråd i projektets inledningsskede och därtill hölls ett arbetsmöte 16.4.2015 på Närings-, trafik- och miljöcentralen i Vasa.

I samband med planprocessen och MKB-förfarandet har genomförts ett omfattande hörande. Synpunkter har erhållits från både myndigheter och intressenter i de olika processkedena, även nu i planprocessens slutskede (förslagsskedet).

Med anledning av erhållna synpunkter har stadens beslutandeorgan tagit ett flertal delbeslut och ställningstaganden under planprocessen. Förslaget har utarbetats med stöd av stadsstyrelsens och tekniska nämndens ställningstaganden. Under planprocessen har det av hälsoinspektionen framförda generella minimiavståndet till bosättningen (10 x kraftverkets navhöjd) utgjort ett beslutsunderlag. I planförslaget har man dock inte beaktat den 2 km:s skyddszon som intressenterna framfört.

Miljö- och byggnadsnämnden har i sitt utlåtande 16.9.2015 påpekat att typen av kraftverk är avgörande om avståndsnormen 10 x navhöjden är tillräcklig. Under processens gång har såväl Social- och hälsovårdsverket (SHV) som Miljö- och byggnadsnämnden påtalat utmaningar med bedömning av bullernivåer och då särskilt inomhusnivåer för det lågfrekventa bullret (ljudet). SHV har även lyft fram konsekvenserna av skuggbildning samt påpekat att generalplanen inte bör förorsaka hälsorisker för befolkningen.

Digita Networks har framfört att det sannolikt kommer att uppstå problem med tv-mottagningen *bakom* vindkraftsområdet. Företaget påpekar att den som förorsakar problem med signalen även bör stå för kostnaderna för att åtgärda problemet. Digita framför att detta skulle införas i planen.

Österbottens förbund konstaterar att planen är i enlighet med landskapsplanens etappplan 2. Landskapsförbundet påtalar dock behov av ställningstagande för marktäkt.

Österbottens räddningsverk har påtalat säkerhetsrisker som uppkommer i samband med större vindkraftsverk i drift. Man påtalar ett säkerhetsavstånd på minst 600 m till bosättning och lager för kemikalier, samt varnar för risker med isbildning och lossnande konstruktionsdelar. Räddningsverket bedömer att man inte kan släcka en brand i maskinrummet (nasellen).

Intressenterna har under planprocessen lyft fram olägenheter som man anser skulle uppstå på grund av vindkraftsparken, bl.a. då i form av buller och skugg- samt isbildning. I förslagsskedet framförs allmänna synpunkter gällande ekonomin och

generalplanens verkställighet, samt planens framtida begränsningar för markanvändningen och primärnärings. Man befarar även med hänsyn till gjorda studier utomlands att fastighetspriserna kommer att sjunka på grund av vindkraftsparken. Man riktar kritik mot bullersimuleringen och Miljöministeriets anvisningar samt påtalar brister i noggrannheten för bullerberäkningarna. Intressenterna yrkar på att **generalplanen görs om** eller **alternativt inte godkänns**.

Sökandens ombud riktar kritik mot processen och hänvisar till utredningsförfarandet, den genomförda MKB-processen. I anmärkningen yrkas på driftsbegränsningar och att man i stället skulle **utvisa flera kraftverk** i generalplanen (15 st).

Utlåtandena och anmärkningarna samt konsultens bemötande bifogas som bilagor. Byggnadskontoret (BK) har tagit del av innehållet i utlåtandena och anmärkningarna samt konsultens bemötande och åtgärdsförslag. FCG, konsulten/planeraren har i sitt bemötande mera ingående granskningar samt svar och mindre ändringsförslag.

Delgeneralplanförslaget stöder sig förutom på stadsstyrelsens ställningstagande även på gjorda simuleringsberäkningar (ISO 9613-2) och konsekvenserna för buller och skuggbildning har granskats. Delgeneralplanen har utarbetats för en kraftverkstyp med en moderat käll-ljudnivå. Beräkningarna gjordes med kraftverkstypen **Vestas V126** (käll-ljudnivå; 105,9 dBA). I beräkningarna ingår även en granskning av det lågfrekventa ljudet (20-200 Hz) med kraftverkets tersdata. Skuggbildningsmodelleringen gjordes med en annan kraftverkstyp med högre höjd, **Nordex N131**. Dessa uppgifter finns i generalplanens bilaga 2 och ett kortare sammandrag i planens beskrivning.

BK har även utfört en nygranskning av planeärendet. Beträffande själva vindkraftsområdet så kan konstateras att detta ingår i landskapsförbundets **etapplan II**. I och med detta tar BK inte ytterligare ställning till området eller den landskapspåverkan som uppstår på grund av vindkraftsetableringen. Omfattningen av planen och dess konsekvenser är sådana att man tillämpat ett separat utredningsförfarande, en MKB-process. De slutliga avgörandena sker dock i samband med planläggningsprocessen och bestämmelserna i Markanvändnings- och bygglagen, (MBL, 5 kap.).

BK föreslår att en mindre korrigerings görs i planförslaget. Bestämmelsetexten på plankartan gällande käll-ljudet skulle ändras (*..ska i stället för ...bör...*). Textändringen har föreslagits av MBN och ändringen förordas i konsultens bemötande (bilaga 6, p. 1.2, s. 1). Bestämmelsetexten skulle då bättre motsvara den finskspråkiga texten.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Ytterligare kan i planehandlingarna/beskrivningen införas texten om försämring av tv-signalen och förfaringssättet för dess åtgärdande. Digitals påpekande borde även noteras/beaktas i samband med ett kommande bygglovsskede. Konsulten har ett textförslag till komplettering av texten i planbeskrivningen (bilaga 6, p 7.1, s. 4).

De av räddningsverket framförda synpunkterna föreslås granskas och beaktas i samband verkställigheten. På grund av processens sena skede anser BK att man inte kan beakta ÖF:s påpekande om ställningstagande för tagande av marksubstanser inom planeområdet (bilaga 6, p 5.1, s. 4).

BK rekommenderar inte ett utökat antal vindkraftverk av den beräknings-/utrednings-typ som använts i planprocessen för området vid Sandbacka. Detta framförs med hänsyn till gjorda utredningar, erhållna synpunkter i myndighetsutlåtanden samt innehållet i kontaktmyndighetens utlåtande i MKB-förfarandet. I EPOELY:s utlåtande ingår anvisningar för den fortsatta processen i avsnitten 5.4.2, 5.5 och 8. Ärendet granskades utgående från ett vindkraftverk med en käll-ljudnivå på 104,5 dB. Beräknings-/utredningskraftverket har enligt planens underlag en högre ljudnivå än det verk som ingick i processens initialskede (**Vestas V126**; 105,9 dB / tersdata; 50 Hz, + 4,7 dB, LIN/ovägt). Därtill bör man beakta osäkerheten i analysen, särskilt för det lågfrekventa ljudet samt att i bedömningarna/beräkningarna ingår normdata för en dansk standardvägg. I detta sammanhang bör dock noteras att bullerberäkningarna har gjorts enligt rekommenderad simuleringsmodell (ISO 9613-2). Bullerbedömningen baserar sig dock på en simulering, med antagna utgångsdata och en del tolkningsbara beräkningsfaktorer. Enligt undersökningar förekommer det därtill betydande variationer för dämpning av ljud i byggnaders konstruktioner och byggnadsbeståndet i Harjux och Gunilack består inte heller av nya byggnader. Med beaktande av detta är det önskvärt med en liten säkerhetsmarginal för avståndet mellan kraftverken och den permanenta bosättningen, för att undvika eventuella framtida bullerolägenheter (hänv.; SHV:s o. MBN:s utlåtanden, MBL, 5 kap.).

Ifall väsentliga ändringar görs i generalplaneförslaget så medför detta en förlängning av planprocessen, på grund av tilläggsutredningar och nya hörandeskeden.

Stadsstyrelsen kan beakta innehållet i intressenternas anmärkningar och utföra korrigeringar i planförslaget ifall man finner skäl därtill, t.ex. i form av strykning av enskilda kraftverk med stöd av prövning (hänv.; anmärkningar/utlåtanden).

Den föreslagna justeringsåtgärden på plankartan anses dock vara en mindre teknisk korrigering som kan utföras utan att delgeneralplaneförslaget framläggs på

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

nytt. Stadsstyrelsen torde samtidigt besluta om sökanden skall höras med anledning av korrigeringsåtgärden.

BK kan vid behov avge ett nytt utlåtande ifall nya synpunkter framkommer i generalplaneärendet.

Bakgrundsmaterial och kompletta handlingar finns till förfogande på stadskansliet och vid sammanträdet.

Stadsgeodet Johansson medverkar med information vid stadsstyrelsens sammanträde.

Sst 310 § SD: Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige godkänner det uppgjorda förslaget till delgeneralplan för Sandbacka vindkraftsområde med beaktande av de smärre justeringar som stadsingenjören och stadsgeodeten ovan anför i sin beredning av ärendet.

Elli Flén och Albert Vestlin anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Under diskussionen föreslog Ronny Ingman att ärendet inte skulle föras till stadsfullmäktige för godkännande innan delgeneralplanen för vindkraftsområdet på Kröpuln godkänts och avstånden till bebyggelsen prövats av förvaltningsdomstolen. Förslaget fick inget understöd.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.
Ronny Ingman anmälde avvikande mening till beslutet.

Sfm 68 §

Elli Flén, Albert Vestlin och Annelie Häggblom anmälde jäv och lämnade sin plats under behandlingen av ärendet. Bo Kronqvist fungerade som ordförande under behandlingen av ärendet.

Under diskussionen föreslog SDP-gruppen att ärendet skulle remitteras för ny beredning enligt tekniska nämndens förslag från den 6.5.2015 85 § med en allmän skyddszon på 2 km till bosättningen.

Vid omröstningen gavs följande röster:

för stadsstyrelsens förslag	16 röster
för SDP-gruppens förslag	7 röster

Omröstningsprotokollet bifogas, bilaga 5/68 §.

Beslut: Stadsstyrelsens förslag godkändes.

Sst 340 SD: Beslutet kungörs samt delges BK, Österbottens förbund, NTM-centralen, TEN och MBN.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

Vasa förvaltningsdomstol har den 1.2.2017 upphävt stadsfullmäktiges beslut gällande delgeneralplanen för Sandbacka vindkraftsområde. Förvaltningsdomstolens avgörande grundar sig på jäv i beslutsprocessen. Förvaltningsdomstolens avgörande berör inte själva delgeneralplanen innehållsmässigt. Stadsstyrelsen har den 20.2.2017 66 § beslutat att behandla de formella besluten i beredningsprocessens samtliga skeden på nytt och bedöma om jäv har haft betydelse för besluten.

Ten 51 § GEO: Tekniska nämnden tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 3.2.2015 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom och Ronny Ingman anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet (orsak: Häggblom är markägare på området, Ingman har den 7.7.2016 köpt mark intill vindkraftsområdet).

Beslut: Tekniska nämnden ansåg att beslutet som fattades 3.2.2015 innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet. Beslutet meddelas stadsstyrelsen.

Sst 116 § SD: Stadsstyrelsen tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 16.2.2015 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Beslut: Stadsstyrelsen ansåg att beslutet innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet.

BK: 1037/2013/063

117 § FÖRSLAG TILL DELGENERALPLAN FÖR VINDKRAFTSOMRÅDE;
SANDBACKA (4)

Tekniska nämnden	127 §	17.09.2013	
Stadsstyrelsen	304 §	07.10.2013	
Tekniska nämnden	146 §	10.12.2014	
Stadsstyrelsen	10 §	12.01.2015	
Tekniska nämnden	16 §	03.02.2015	
Stadsstyrelsen	58 §	16.02.2015	
Tekniska nämnden	85 §	12.05.2015	
Stadsstyrelsen	171 §	25.05.2015	
Tekniska nämnden	123 §	18.08.2015	
Stadsstyrelsen	310 §	23.11.2015	Bilaga 1-4/310 §
Stadsfullmäktige	68 §	10.12.2015	Bilaga 1-5/68 §
Stadsstyrelsen	340 §	21.12.2015	
Tekniska nämnden	49 §	21.03.2017	

Staden (SFM 20.9.2012) har med anledning av privata initiativ beslutat att generalplaner för två separata vindkraftsparker skall uppgöras, det ena projektområdet är beläget i Monå och det andra i Pensala.

Det aktuella delgeneralplaneområdet i Monå finns vid Gunilack, mellan Monå, Harjux och Seiplax (i Vörå). Markområdet ingår huvudsakligen som ett vindkraftsområde i landskapsplanens etappplan 2, förnyelsebara energikällor i Österbotten. Vindkraftsprojektet berör även områden i Vörå kommun.

Enligt stadens planläggningsbeslut skall sökanden stå för samtliga kostnader som uppstår med anledning av vindkraftsprojektet, såsom planläggnings-, utrednings- och genomförandekostnader. För projektet anlitas FCG som planläggningskonsult. Vörå kommun anlitar samma konsult och Vörå har skött om upphandlingen.

Närings-, trafik- och miljöcentralen (ELY, södra Österbotten) har 12.8.2013 separat meddelat om inledande av en miljökonsekvensbedömningsprocess för detta vindkraftsprojekt (MKB-program). I MKB-anhållan har man utgått från att det på hela projektområdet kan uppföras högst 21 vindkraftverk. Projektansvarig är Sjevind och området areal inom Nykarleby är ca 530 ha. I projektet undersöks i alt. 1 om max 17 kraftverk (3 MW) kan uppföras på Nykarlebys område.

Planprojektet har kort beskrivits i stadens planläggningsöversikt för år 2013. Delgeneralplanen skall stöda sig på det av Österbottens förbund presenterade etappplaneförslaget och tillhörande utredningar samt utredningarna i den påbörjade MKB-processen.

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykarleby den

I plane- och MKB-projektet skall även reserveringar för elöverföringen till det befintliga elnätet granskas. Projektet genomförs med stöd av MKB-programmet och det av FCG uppgjorda preliminära programmet för deltagande och bedömning (PDB). Ett första samråd för myndigheter skall hållas. PDB-handlingarna rättas och kompletteras efter myndigheternas eller intressenternas påpekanden. Tidtabellen är preliminär och uppdateras vartefter projektet framskrider.

Ten 127 § GEO: Föreslås att tekniska nämnden beslutar att intressenter och myndigheter meddelas angående projektet samt att detta genomförs enligt det av FCG uppgjorda programmet för deltagande och bedömning.
Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Godkändes enligt stadsgeodetens förslag.

Sst 304 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

MKB-processen för vindkraftsparken vid Sandbacka har avslutats. Generalplane-processen skall fortsätta med uppgörande av planutkast. I planprocessen kommer man att använda de i MKB-processen framtagna utredningarna, erhållna synpunkter av myndigheter och intressenter samt kontaktmyndighetens utlåtande (EPOELY).

Med anledning av inkomna synpunkter från myndigheter och övriga intressenter så har BK och konsulten (FCG) gjort en nygranskning av området och dess *layout*. Granskningarna gäller främst de planerade kraftverkens inverkan för bosättningen och primärnäringarna.

Ten 146 § GEO: Tekniska nämnden tar del av alternativa lösningar och ger synpunkter över dessa åt plankonsulten och BK inför utkastskedet. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Vid uppgörandet av planutkastet beaktats den i utlåtanden föreslagna normen på 10 * navhöjden som minimiavstånd mot bosättningen. Beräkningarna görs med ett

käll-ljud på 107,5 dB och ytterligare lämnas ett säkerhetsavstånd mot bebyggelsen.

Sst 10 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

FCG har utarbetat ett delgeneralplaneutkast för delområdet vid Sandbacka. Till utkastet hör även en omfattande planbeskrivning. Planutkastet har utarbetats med stöd av erhållna synpunkter och TEN:s beslut 10.12.2014. Tekniska nämnden skall ta del av det uppgjorda planutkastet och dess konsekvenser.

Delgeneralplaneutkastet presenteras på mötet. Myndigheter och intressenter skall höras angående det beredningsmaterial som utarbetats.

Ten 16§ GEO: Tekniska nämnden tar del av delgeneralplaneutkastet för vindkraftsparken vid Sandbacka och besluter om dess framläggande. Korrigeringar i planbeskrivningen görs innan framläggandet. I det uppgjorda delgeneralplaneutkastet har utvisats 10 vindkraftverk inom Nykarlebys område. Intressenter skall höras och utlåtanden och synpunkter inbegärs i enlighet med programmet för deltagande och bedömning (PDB). Planprocessen fortskrider enligt programmet och bestämmelserna i MBL/MBF. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Tekniska nämnden omfattar stadsgeodetens förslag och korrigering görs i handlingarna enligt tekniska nämndens tidigare beslut. Ifall utredningarna så utvisar kan justeringar göras till planförslagsskedet. Till allmänna bestämmelser tillfogas en text om käll-ljud; Denna delgeneralplan är avsedd att tillämpas på vindkraftverk med ett maximalt käll-ljud på xxx dB och ljudet bör inte innehålla tonala, smalbandiga eller impulsartade komponenter. Paragrafen justeras omedelbart.

Sst 58 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

Generalplaneutkastet (skissen) har varit framlagt till påseende. Synpunkter har erhållits av myndigheter och intressenter. Utlåtanden eller svarsmeddelanden har erhållits av Digita, Finngrid, Luonnonvarakeskus (Luke), försvarsmakten (2LOGR), hälsoinspektionen (SHV), landskapsförbundet (ÖF), landskapsmuseet (ÖM), räddningsverket (ÖRV) och MBN. Ett generellt ställningstagande har tidigare erhållits av intresseorganisationen ProFur.

Närings-, trafik- och miljöcentralen (EPOELY) har inte avgett utlåtande i utkastskedet. I stället har man hållit ett arbetsmöte i Vasa 16.4.2015. Vid mötet diskuteras bullermodelleringar, beräkningssätt och andra väsentliga faktorer att beakta vid beredning av vindkraftsplaner.

Ett infomöte har hållits för intressenter 11.3.2015 på Ämbetshuset. En del muntliga synpunkter har erhållits och fyra skriftliga anmärkningar har inkommit. Den ena skrivelsen har undertecknats av ett flertal intressenter. I intressenternas skrivelser ingår yrkanden på längre minimiavstånd mellan de planerade vindkraftverken och den befintliga bosättningen/byggnationen. De framförda yrkandena på 2 km:s minimiavstånd mellan kraftverken och bosättningen har påpekats även tidigare, både av intressenter och myndigheter. Normen ingår dock inte i gällande beräknings-/planeringsanvisningar. MBN har även i sitt utlåtande över planutkastet gjort påpekanden, preciseringar gällande buller och beräkningssätt.

Projektet skall efter granskningen fortskrida enligt det uppgjorda programmet för deltagande och bedömning (PDB). Konsulten skall tillsammans med BK upprätta planförslag och bemötandekort.

Ten 85§

GEO: Tekniska nämnden tar del av inkomna påpekanden och yrkanden över Sandbacka-områdets delgeneralplaneutkast samt ger synpunkter över dessa åt konsulten och BK. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet. Paragrafen torde förklaras omedelbart justerad.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Efter en ingående diskussion beslöt Tekniska nämnden att man tillämpar en allmän skyddszon på 2 km till bosättningen. Med en kraftverkstyp enligt BMT-principen som har en moderat ljudnivå och försedd med anläggning för avisning kan tillämpas ett minimi avstånd som utgör 13 * navhöjden. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet. Paragrafen förklarades omedelbart justerad.

Sst 171 §

SD: Antecknas för kännedom.

Beslut:

Stadsstyrelsen vidhåller sin tidigare ståndpunkt om att normen på 10 * navhöjden som minimiavstånd mot bosättningen vidhålls, att beräkningarna görs med ett käll-ljud på 107,5 dB och att säkerhetsavstånd mot bebyggelsen beaktas. Stadsstyrelsen anser även att tekniska nämnden i den fortsatta planeringen bör beakta HFD:s utslag beträffande vindkraftsparken i Närpes.

Med stöd av ovannämnda beslut, erhållna synpunkter från myndigheter och intressenter så har konsulten och BK gjort en nygranskning av planutkastet. Vid granskningen har man tagit i beaktande områdets särdrag och stadsstyrelsens ställningstagande gällande säkerhetsavstånd till bebyggelsen.

Konsulten (FCG) har upprättat ett separat bemötandedokument (bilaga 6). I planens bilaga 6 ingår konsultens bemötande och en redogörelse över framförda synpunkter. I samband med granskningen har man gjort ändringar i delgeneralplaneförslaget (hänv.; planbeskrivningen p. 9.3). Planbestämmelserna har uppdaterats, bl.a. den allmänna texten om buller. Beträffande områdets återställande, m.a.o. rivning av vindkraftsparken och dess konstruktioner så hänvisas till bestämmelserna i MBL.

I planförslaget har intagits ett dB-värde för maximalt käll-ljud (**106 dB**) utgående från gjorda simuleringsberäkningar och den utvisade sannolika kraftverkstypen (Vestas V 126 - 3,3 MW, käll-ljud 105,9 dB A). Bestämmelsetexten har kompletterats med ett tillägg för granskning/ bedömning av det lågfrekventa ljudet (tersdata, 1/3 oktavband).

Därtill har vägplanen (vägdragningen) ändrats för ett delområde i planens mellersta och norra del. För byggnadsytorna (**tv-1** områden) har utförts en del mindre områdesjusteringar och en textuppdatering. *Svepytan* för vindkraftverkets rotorblad skall finnas inom det område som anvisas för de enskilda kraftverken.

Projektet fortskrider efter granskningen enligt det uppgjorda programmet för deltagande och bedömning (PDB). Det utarbetade planförslaget presenteras med stöd av målsättningar och ovan nämnda granskningar. Tekniska nämnden skall ta del av det uppgjorda planförslaget, planbeskrivningen och tillhörande bilagor. Förslaget och dess konsekvenser presenteras närmare på mötet.

Ten 123 §

GEO: Tekniska nämnden tar del av delgeneralplaneförslaget för Sandbacka och besluter om dess framläggande. I planförslaget för Nykarleby ingår **10** vind-

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykarleby den

kraftverk med en käll-ljudnivå på maximalt **106 dB**. I planbeskrivningen görs textkorrigeringar innan framläggandet och texten om rotorbladens *svepyta* kompletteras på plankartan (enligt ovan).

Intressenter och myndigheter hörs i enlighet med programmet för deltagande och bedömning (PDB) och bestämmelserna i MBL/MBF. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom och Albert Vestlin anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet. Viceordförande Karl-Erik Wikström fungerade som ordförande för § 123.

Beslut: Tekniska nämnden tog del av stadsgeodetens presentation och beslöt att delgeneralplaneförslaget för Sandbacka framläggs till påseende med ovannämnda korrigeringar. I planförslaget ingår tv-1 område för 10 vindkraftverk med en maximal käll-ljudnivå på 106 dB. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Det uppgjorda planförslaget, delgeneralplan för vindkraftsparken vid Sandbacka har varit framlagt till påseende. Delgeneralplanen berör ett vidsträckt markområde i närheten av Gunilack, på gränsen mellan Nykarleby och Vörå. Planprocessen har föregåtts av ett MKB-förfarande. I MKB-processen behandlades hela vindkraftsparken, d.v.s. bägge kommunernas planeområden. I planförslaget har på Nykarlebys sida utvisats 10 vindkraftverk med ett maximalt käll-ljud på 106 dB.

Avsikten med generalplanen är att planen skall erhålla rättsverkan så man kan bevilja bygglov för vindkraftverk med stöd av planen (MBL 77 a §). Över planförslaget har begärts in utlåtanden från myndigheter och motsvarande intressenter.

Utlåtande eller svarsmeddelande har i förslagsskedet erhållits av Digita Networks, Finngrid, Kauhava stad, Social- och hälsovårdsverket (hälsoinspektionen i Jakobstad, SHV), Sonera, Trafi, Österbottens Förbund, Österbottens museum, Österbottens Räddningverk och Miljö- och byggnadsnämnden (MBN). Närings-, trafik- och miljöcentralen (EPOELY) har inte avgett utlåtande i ärendet. Till handlingarna hör även Profurs allmänna utlåtande gällande planering av vindkraft i närheten av pälsdjursfarmer.

Anmärkingar från markägare och sökandens ombud har inkommit mot generalplaneförslaget. En av anmärkningarna är omfattande och den har undertecknats av ett flertal intressenter.

Konsulten, FCG har även avgett ett bemötande i planförslagsskedet (bilaga, dat. 3.11.2015).

Myndigheterna har hållit ett samråd i projektets inledningsskede och därtill hölls ett arbetsmöte 16.4.2015 på Närings-, trafik- och miljöcentralen i Vasa.

I samband med planprocessen och MKB-förfarandet har genomförts ett omfattande hörande. Synpunkter har erhållits från både myndigheter och intressenter i de olika processkedena, även nu i planprocessens slutskede (förslagsskedet).

Med anledning av erhållna synpunkter har stadens beslutandeorgan tagit ett flertal delbeslut och ställningstaganden under planprocessen. Förslaget har utarbetats med stöd av stadsstyrelsens och tekniska nämndens ställningstaganden. Under planprocessen har det av hälsoinspektionen framförda generella minimiavståndet till bosättningen (10 x kraftverkets navhöjd) utgjort ett beslutsunderlag. I planförslaget har man dock inte beaktat den 2 km:s skyddszon som intressenterna framfört.

Miljö- och byggnadsnämnden har i sitt utlåtande 16.9.2015 påpekat att typen av kraftverk är avgörande om avståndsnormen 10 x navhöjden är tillräcklig. Under processens gång har såväl Social- och hälsovårdsverket (SHV) som Miljö- och byggnadsnämnden påtalat utmaningar med bedömning av bullernivåer och då särskilt inomhusnivåer för det lågfrekventa bullret (ljudet). SHV har även lyft fram konsekvenserna av skuggbildning samt påpekat att generalplanen inte bör förorsaka hälsorisker för befolkningen.

Digita Networks har framfört att det sannolikt kommer att uppstå problem med tv-mottagningen *bakom* vindkraftsområdet. Företaget påpekar att den som förorsakar problem med signalen även bör stå för kostnaderna för att åtgärda problemet. Digita framför att detta skulle införas i planen.

Österbottens förbund konstaterar att planen är i enlighet med landskapsplanens etappplan 2. Landskapsförbundet påtalar dock behov av ställningstagande för marktäkt.

Österbottens räddningsverk har påtalat säkerhetsrisker som uppkommer i samband med större vindkraftsverk i drift. Man påtalar ett säkerhetsavstånd på minst 600 m till bosättning och lager för kemikalier, samt varnar för risker med isbildning och lossnande konstruktionsdelar. Räddningsverket bedömer att man inte kan släcka en brand i maskinrummet (nasellen).

Intressenterna har under planprocessen lyft fram olägenheter som man anser skulle uppstå på grund av vindkraftsparken, bl.a. då i form av buller och skugg- samt isbildning. I förslagsskedet framförs allmänna synpunkter gällande ekonomin och

generalplanens verkställighet, samt planens framtida begränsningar för markanvändningen och primärnärings. Man befarar även med hänsyn till gjorda studier utomlands att fastighetspriserna kommer att sjunka på grund av vindkraftsparken. Man riktar kritik mot bullersimuleringen och Miljöministeriets anvisningar samt påtalar brister i noggrannheten för bullerberäkningarna. Intressenterna yrkar på att **generalplanen görs om** eller **alternativt inte godkänns**.

Sökandens ombud riktar kritik mot processen och hänvisar till utredningsförfarandet, den genomförda MKB-processen. I anmärkningen yrkas på driftsbegränsningar och att man i stället skulle **utvisa flera kraftverk** i generalplanen (15 st).

Utlåtandena och anmärkningarna samt konsultens bemötande bifogas som bilagor. Byggnadskontoret (BK) har tagit del av innehållet i utlåtandena och anmärkningarna samt konsultens bemötande och åtgärdsförslag. FCG, konsulten/planeraren har i sitt bemötande mera ingående granskningar samt svar och mindre ändringsförslag.

Delgeneralplanförslaget stöder sig förutom på stadsstyrelsens ställningstagande även på gjorda simuleringsberäkningar (ISO 9613-2) och konsekvenserna för buller och skuggbildning har granskats. Delgeneralplanen har utarbetats för en kraftverkstyp med en moderat käll-ljudnivå. Beräkningarna gjordes med kraftverkstypen **Vestas V126** (käll-ljudnivå; 105,9 dBA). I beräkningarna ingår även en granskning av det lågfrekventa ljudet (20-200 Hz) med kraftverkets tersdata. Skuggbildningsmodelleringen gjordes med en annan kraftverkstyp med högre höjd, **Nordex N131**. Dessa uppgifter finns i generalplanens bilaga 2 och ett kortare sammandrag i planens beskrivning.

BK har även utfört en nygranskning av planeärendet. Beträffande själva vindkraftsområdet så kan konstateras att detta ingår i landskapsförbundets **etapplan II**. I och med detta tar BK inte ytterligare ställning till området eller den landskapspåverkan som uppstår på grund av vindkraftsetableringen. Omfattningen av planen och dess konsekvenser är sådana att man tillämpat ett separat utredningsförfarande, en MKB-process. De slutliga avgörandena sker dock i samband med planläggningsprocessen och bestämmelserna i Markanvändnings- och bygglagen, (MBL, 5 kap.).

BK föreslår att en mindre korrigerings görs i planförslaget. Bestämmelsetexten på plankartan gällande käll-ljudet skulle ändras (*..ska i stället för ...bör...*). Textändringen har föreslagits av MBN och ändringen förordas i konsultens bemötande (bilaga 6, p. 1.2, s. 1). Bestämmelsetexten skulle då bättre motsvara den finskspråkiga texten.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Ytterligare kan i planehandlingarna/beskrivningen införas texten om försämring av tv-signalen och förfaringssättet för dess åtgärdande. Digitals påpekande borde även noteras/beaktas i samband med ett kommande bygglovsskede. Konsulten har ett textförslag till komplettering av texten i planbeskrivningen (bilaga 6, p 7.1, s. 4).

De av räddningsverket framförda synpunkterna föreslås granskas och beaktas i samband verkställigheten. På grund av processens sena skede anser BK att man inte kan beakta ÖF:s påpekande om ställningstagande för tagande av marksubstanser inom planeområdet (bilaga 6, p 5.1, s. 4).

BK rekommenderar inte ett utökat antal vindkraftverk av den beräknings-/utrednings-typ som använts i planprocessen för området vid Sandbacka. Detta framförs med hänsyn till gjorda utredningar, erhållna synpunkter i myndighetsutlåtanden samt innehållet i kontaktmyndighetens utlåtande i MKB-förfarandet. I EPOELY:s utlåtande ingår anvisningar för den fortsatta processen i avsnitten 5.4.2, 5.5 och 8. Ärendet granskades utgående från ett vindkraftverk med en käll-ljudnivå på 104,5 dB. Beräknings-/utredningskraftverket har enligt planens underlag en högre ljudnivå än det verk som ingick i processens initialskede (**Vestas V126**; 105,9 dB / tersdata; 50 Hz, + 4,7 dB, LIN/ovägt). Därtill bör man beakta osäkerheten i analysen, särskilt för det lågfrekventa ljudet samt att i bedömningarna/beräkningarna ingår normdata för en dansk standardvägg. I detta sammanhang bör dock noteras att bullerberäkningarna har gjorts enligt rekommenderad simuleringsmodell (ISO 9613-2). Bullerbedömningen baserar sig dock på en simulering, med antagna utgångsdata och en del tolkningsbara beräkningsfaktorer. Enligt undersökningar förekommer det därtill betydande variationer för dämpning av ljud i byggnaders konstruktioner och byggnadsbeståndet i Harjux och Gunilack består inte heller av nya byggnader. Med beaktande av detta är det önskvärt med en liten säkerhetsmarginal för avståndet mellan kraftverken och den permanenta bosättningen, för att undvika eventuella framtida bullerolägenheter (hänv.; SHV:s o. MBN:s utlåtanden, MBL, 5 kap.).

Ifall väsentliga ändringar görs i generalplaneförslaget så medför detta en förlängning av planprocessen, på grund av tilläggsutredningar och nya hörandeskeden.

Stadsstyrelsen kan beakta innehållet i intressenternas anmärkningar och utföra korrigeringar i planförslaget ifall man finner skäl därtill, t.ex. i form av strykning av enskilda kraftverk med stöd av prövning (hänv.; anmärkningar/utlåtanden).

Den föreslagna justeringsåtgärden på plankartan anses dock vara en mindre teknisk korrigering som kan utföras utan att delgeneralplaneförslaget framläggs på

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

nytt. Stadsstyrelsen torde samtidigt besluta om sökanden skall höras med anledning av korrigeringsåtgärden.

BK kan vid behov avge ett nytt utlåtande ifall nya synpunkter framkommer i generalplaneärendet.

Bakgrundsmaterial och kompletta handlingar finns till förfogande på stadskansliet och vid sammanträdet.

Stadsgeodet Johansson medverkar med information vid stadsstyrelsens sammanträde.

Sst 310 § SD: Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige godkänner det uppgjorda förslaget till delgeneralplan för Sandbacka vindkraftsområde med beaktande av de smärre justeringar som stadsingenjören och stadsgeodeten ovan anför i sin beredning av ärendet.

Elli Flén och Albert Vestlin anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Under diskussionen föreslog Ronny Ingman att ärendet inte skulle föras till stadsfullmäktige för godkännande innan delgeneralplanen för vindkraftsområdet på Kröpuln godkänts och avstånden till bebyggelsen prövats av förvaltningsdomstolen. Förslaget fick inget understöd.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.
Ronny Ingman anmälde avvikande mening till beslutet.

Sfm 68 §

Elli Flén, Albert Vestlin och Annelie Häggblom anmälde jäv och lämnade sin plats under behandlingen av ärendet. Bo Kronqvist fungerade som ordförande under behandlingen av ärendet.

Under diskussionen föreslog SDP-gruppen att ärendet skulle remitteras för ny beredning enligt tekniska nämndens förslag från den 6.5.2015 85 § med en allmän skyddszon på 2 km till bosättningen.

Vid omröstningen gavs följande röster:

för stadsstyrelsens förslag	16 röster
för SDP-gruppens förslag	7 röster

Omröstningsprotokollet bifogas, bilaga 5/68 §.

Beslut: Stadsstyrelsens förslag godkändes.

Sst 340 SD: Beslutet kungörs samt delges BK, Österbottens förbund, NTM-centralen, TEN och MBN.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

Vasa förvaltningsdomstol har den 1.2.2017 upphävt stadsfullmäktiges beslut gällande delgeneralplanen för Sandbacka vindkraftsområde. Förvaltningsdomstolens avgörande grundar sig på jäv i beslutsprocessen. Förvaltningsdomstolens avgörande berör inte själva delgeneralplanen innehållsmässigt. Stadsstyrelsen har den 20.2.2017 66 § beslutat att behandla de formella besluten i beredningsprocessens samtliga skeden på nytt och bedöma om jäv har haft betydelse för besluten.

Ten 52 § GEO: Tekniska nämnden tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 12.5.2015 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom och Ronny Ingman anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet (orsak: Häggblom är markägare på området, Ingman har den 7.7.2016 köpt mark intill vindkraftsområdet).

Beslut: Tekniska nämnden ansåg att beslutet som fattades 12.5.2015 innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet. Beslutet meddelas stadsstyrelsen.

Sst 117 § SD: Stadsstyrelsen tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 25.5.2015 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Beslut: Stadsstyrelsen ansåg att beslutet innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet.

BK: 1037/2013/063

118 § FÖRSLAG TILL DELGENERALPLAN FÖR VINDKRAFTSOMRÅDE;
SANDBACKA (5)

Tekniska nämnden	127 §	17.09.2013	
Stadsstyrelsen	304 §	07.10.2013	
Tekniska nämnden	146 §	10.12.2014	
Stadsstyrelsen	10 §	12.01.2015	
Tekniska nämnden	16 §	03.02.2015	
Stadsstyrelsen	58 §	16.02.2015	
Tekniska nämnden	85 §	12.05.2015	
Stadsstyrelsen	171 §	25.05.2015	
Tekniska nämnden	123 §	18.08.2015	
Stadsstyrelsen	310 §	23.11.2015	Bilaga 1-4/310 §
Stadsfullmäktige	68 §	10.12.2015	Bilaga 1-5/68 §
Stadsstyrelsen	340 §	21.12.2015	
Tekniska nämnden	49 §	21.03.2017	

Staden (SFM 20.9.2012) har med anledning av privata initiativ beslutat att generalplaner för två separata vindkraftsparker skall uppgöras, det ena projektområdet är beläget i Monå och det andra i Pensala.

Det aktuella delgeneralplaneområdet i Monå finns vid Gunilack, mellan Monå, Harjux och Seiplax (i Vörå). Markområdet ingår huvudsakligen som ett vindkraftsområde i landskapsplanens etappplan 2, förnyelsebara energikällor i Österbotten. Vindkraftsprojektet berör även områden i Vörå kommun.

Enligt stadens planläggningsbeslut skall sökanden stå för samtliga kostnader som uppstår med anledning av vindkraftsprojektet, såsom planläggnings-, utrednings- och genomförandekostnader. För projektet anlitas FCG som planläggningskonsult. Vörå kommun anlitar samma konsult och Vörå har skött om upphandlingen.

Närings-, trafik- och miljöcentralen (ELY, södra Österbotten) har 12.8.2013 separat meddelat om inledande av en miljökonsekvensbedömningsprocess för detta vindkraftsprojekt (MKB-program). I MKB-anhållan har man utgått från att det på hela projektområdet kan uppföras högst 21 vindkraftverk. Projektansvarig är Sjevind och områdets areal inom Nykarleby är ca 530 ha. I projektet undersöks i alt. 1 om max 17 kraftverk (3 MW) kan uppföras på Nykarlebys område.

Planprojektet har kort beskrivits i stadens planläggningsöversikt för år 2013. Delgeneralplanen skall stöda sig på det av Österbottens förbund presenterade etappplaneförslaget och tillhörande utredningar samt utredningarna i den påbörjade MKB-processen.

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykarleby den

I plane- och MKB-projektet skall även reserveringar för elöverföringen till det befintliga elnätet granskas. Projektet genomförs med stöd av MKB-programmet och det av FCG uppgjorda preliminära programmet för deltagande och bedömning (PDB). Ett första samråd för myndigheter skall hållas. PDB-handlingarna rättas och kompletteras efter myndigheternas eller intressenternas påpekanden. Tidtabellen är preliminär och uppdateras vartefter projektet framskrider.

Ten 127 § GEO: Föreslås att tekniska nämnden beslutar att intressenter och myndigheter meddelas angående projektet samt att detta genomförs enligt det av FCG uppgjorda programmet för deltagande och bedömning.
Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Godkändes enligt stadsgeodetens förslag.

Sst 304 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

MKB-processen för vindkraftsparken vid Sandbacka har avslutats. Generalplane-processen skall fortsätta med uppgörande av planutkast. I planprocessen kommer man att använda de i MKB-processen framtagna utredningarna, erhållna synpunkter av myndigheter och intressenter samt kontaktmyndighetens utlåtande (EPOELY).

Med anledning av inkomna synpunkter från myndigheter och övriga intressenter så har BK och konsulten (FCG) gjort en nygranskning av området och dess *layout*. Granskningarna gäller främst de planerade kraftverkens inverkan för bosättningen och primärnäringarna.

Ten 146 § GEO: Tekniska nämnden tar del av alternativa lösningar och ger synpunkter över dessa åt plankonsulten och BK inför utkastskedet. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Vid uppgörandet av planutkastet beaktats den i utlåtanden föreslagna normen på 10 * navhöjden som minimiavstånd mot bosättningen. Beräkningarna görs med ett

käll-ljud på 107,5 dB och ytterligare lämnas ett säkerhetsavstånd mot bebyggelsen.

Sst 10 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

FCG har utarbetat ett delgeneralplaneutkast för delområdet vid Sandbacka. Till utkastet hör även en omfattande planbeskrivning. Planutkastet har utarbetats med stöd av erhållna synpunkter och TEN:s beslut 10.12.2014. Tekniska nämnden skall ta del av det uppgjorda planutkastet och dess konsekvenser.

Delgeneralplaneutkastet presenteras på mötet. Myndigheter och intressenter skall höras angående det beredningsmaterial som utarbetats.

Ten 16§ GEO: Tekniska nämnden tar del av delgeneralplaneutkastet för vindkraftsparken vid Sandbacka och besluter om dess framläggande. Korrigeringar i planbeskrivningen görs innan framläggandet. I det uppgjorda delgeneralplaneutkastet har utvisats 10 vindkraftverk inom Nykarlebys område. Intressenter skall höras och utlåtanden och synpunkter inbegärs i enlighet med programmet för deltagande och bedömning (PDB). Planprocessen fortskrider enligt programmet och bestämmelserna i MBL/MBF. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut: Tekniska nämnden omfattar stadsgeodetens förslag och korrigering görs i handlingarna enligt tekniska nämndens tidigare beslut. Ifall utredningarna så utvisar kan justeringar göras till planförslagsskedet. Till allmänna bestämmelser tillfogas en text om käll-ljud; Denna delgeneralplan är avsedd att tillämpas på vindkraftverk med ett maximalt käll-ljud på xxx dB och ljudet bör inte innehålla tonala, smalbandiga eller impulsartade komponenter. Paragrafen justeras omedelbart.

Sst 58 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

Generalplaneutkastet (skissen) har varit framlagt till påseende. Synpunkter har erhållits av myndigheter och intressenter. Utlåtanden eller svarsmeddelanden har erhållits av Digita, Finngrid, Luonnonvarakeskus (Luke), försvarsmakten (2LOGR), hälsoinspektionen (SHV), landskapsförbundet (ÖF), landskapsmuseet (ÖM), räddningsverket (ÖRV) och MBN. Ett generellt ställningstagande har tidigare erhållits av intresseorganisationen ProFur.

Närings-, trafik- och miljöcentralen (EPOELY) har inte avgett utlåtande i utkastskedet. I stället har man hållit ett arbetsmöte i Vasa 16.4.2015. Vid mötet diskuteras bullermodelleringar, beräkningssätt och andra väsentliga faktorer att beakta vid beredning av vindkraftsplaner.

Ett infomöte har hållits för intressenter 11.3.2015 på Ämbetshuset. En del muntliga synpunkter har erhållits och fyra skriftliga anmärkningar har inkommit. Den ena skrivelsen har undertecknats av ett flertal intressenter. I intressenternas skrivelser ingår yrkanden på längre minimiavstånd mellan de planerade vindkraftverken och den befintliga bosättningen/byggnationen. De framförda yrkandena på 2 km:s minimiavstånd mellan kraftverken och bosättningen har påpekats även tidigare, både av intressenter och myndigheter. Normen ingår dock inte i gällande beräknings-/planeringsanvisningar. MBN har även i sitt utlåtande över planutkastet gjort påpekanden, preciseringar gällande buller och beräkningssätt.

Projektet skall efter granskningen fortskrida enligt det uppgjorda programmet för deltagande och bedömning (PDB). Konsulten skall tillsammans med BK upprätta planförslag och bemötandekort.

Ten 85§

GEO: Tekniska nämnden tar del av inkomna påpekanden och yrkanden över Sandbacka-områdets delgeneralplaneutkast samt ger synpunkter över dessa åt konsulten och BK. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet. Paragrafen torde förklaras omedelbart justerad.

Protokollsanteckning:

Anneli Häggblom anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Beslut:

Efter en ingående diskussion beslöt Tekniska nämnden att man tillämpar en allmän skyddszon på 2 km till bosättningen. Med en kraftverkstyp enligt BMT-principen som har en moderat ljudnivå och försedd med anläggning för avisning kan tillämpas ett minimi avstånd som utgör 13 * navhöjden. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet. Paragrafen förklarades omedelbart justerad.

Sst 171 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: Stadsstyrelsen vidhåller sin tidigare ståndpunkt om att normen på 10 * navhöjden som minimiavstånd mot bosättningen vidhålls, att beräkningarna görs med ett käll-ljud på 107,5 dB och att säkerhetsavstånd mot bebyggelsen beaktas. Stadsstyrelsen anser även att tekniska nämnden i den fortsatta planeringen bör beakta HFD:s utslag beträffande vindkraftsparken i Närpes.

Med stöd av ovannämnda beslut, erhållna synpunkter från myndigheter och intressenter så har konsulten och BK gjort en nygranskning av planutkastet. Vid granskningen har man tagit i beaktande områdets särdrag och stadsstyrelsens ställningstagande gällande säkerhetsavstånd till bebyggelsen.

Konsulten (FCG) har upprättat ett separat bemötandedokument (bilaga 6). I planens bilaga 6 ingår konsultens bemötande och en redogörelse över framförda synpunkter. I samband med granskningen har man gjort ändringar i delgeneralplaneförslaget (hänv.; planbeskrivningen p. 9.3). Planbestämmelserna har uppdaterats, bl.a. den allmänna texten om buller. Beträffande områdets återställande, m.a.o. rivning av vindkraftsparken och dess konstruktioner så hänvisas till bestämmelserna i MBL.

I planförslaget har intagits ett dB-värde för maximalt käll-ljud (**106 dB**) utgående från gjorda simuleringsberäkningar och den utvisade sannolika kraftverkstypen (Vestas V 126 - 3,3 MW, käll-ljud 105,9 dB A). Bestämmelsetexten har kompletterats med ett tillägg för granskning/ bedömning av det lågfrekventa ljudet (tersdata, 1/3 oktavband).

Därtill har vägplanen (vägdragningen) ändrats för ett delområde i planens mellersta och norra del. För byggnadsytorna (**tv-1** områden) har utförts en del mindre områdesjusteringar och en textuppdatering. *Svepytan* för vindkraftverkets rotorblad skall finnas inom det område som anvisas för de enskilda kraftverken.

Projektet fortskrider efter granskningen enligt det uppgjorda programmet för deltagande och bedömning (PDB). Det utarbetade planförslaget presenteras med stöd av målsättningar och ovan nämnda granskningar. Tekniska nämnden skall ta del av det uppgjorda planförslaget, planbeskrivningen och tillhörande bilagor. Förslaget och dess konsekvenser presenteras närmare på mötet.

Ten 123 § GEO: Tekniska nämnden tar del av delgeneralplaneförslaget för Sandbacka och besluter om dess framläggande. I planförslaget för Nykarleby ingår **10** vind-

kraftverk med en käll-ljudnivå på maximalt **106 dB**. I planbeskrivningen görs textkorrigeringar innan framläggandet och texten om rotorbladens *svepyta* kompletteras på plankartan (enligt ovan).

Intressenter och myndigheter hörs i enlighet med programmet för deltagande och bedömning (PDB) och bestämmelserna i MBL/MBF. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom och Albert Vestlin anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet. Viceordförande Karl-Erik Wikström fungerade som ordförande för § 123.

Beslut: Tekniska nämnden tog del av stadsgeodetens presentation och beslöt att delgeneralplaneförslaget för Sandbacka framläggs till påseende med ovannämnda korrigeringar. I planförslaget ingår tv-1 område för 10 vindkraftverk med en maximal käll-ljudnivå på 106 dB. Beslutet delges stadsstyrelsen och BK för verkställighet.

Det uppgjorda planförslaget, delgeneralplan för vindkraftsparken vid Sandbacka har varit framlagt till påseende. Delgeneralplanen berör ett vidsträckt markområde i närheten av Gunilack, på gränsen mellan Nykarleby och Vörå. Planprocessen har föregåtts av ett MKB-förfarande. I MKB-processen behandlades hela vindkraftsparken, d.v.s. bägge kommunernas planeområden. I planförslaget har på Nykarlebys sida utvisats 10 vindkraftverk med ett maximalt käll-ljud på 106 dB.

Avsikten med generalplanen är att planen skall erhålla rättsverkan så man kan bevilja bygglov för vindkraftverk med stöd av planen (MBL 77 a §). Över planförslaget har begärts in utlåtanden från myndigheter och motsvarande intressenter.

Utlåtande eller svarsmeddelande har i förslagsskedet erhållits av Digita Networks, Finngrid, Kauhava stad, Social- och hälsovårdsverket (hälsoinspektionen i Jakobstad, SHV), Sonera, Trafi, Österbottens Förbund, Österbottens museum, Österbottens Räddningverk och Miljö- och byggnadsnämnden (MBN). Närings-, trafik- och miljöcentralen (EPOELY) har inte avgett utlåtande i ärendet. Till handlingarna hör även Profurs allmänna utlåtande gällande planering av vindkraft i närheten av pälsdjursfarmer.

Anmärkingar från markägare och sökandens ombud har inkommit mot generalplaneförslaget. En av anmärkningarna är omfattande och den har undertecknats av ett flertal intressenter.

Konsulten, FCG har även avgett ett bemötande i planförslagsskedet (bilaga, dat. 3.11.2015).

Myndigheterna har hållit ett samråd i projektets inledningsskede och därtill hölls ett arbetsmöte 16.4.2015 på Närings-, trafik- och miljöcentralen i Vasa.

I samband med planprocessen och MKB-förfarandet har genomförts ett omfattande hörande. Synpunkter har erhållits från både myndigheter och intressenter i de olika processkedena, även nu i planprocessens slutskede (förslagsskedet).

Med anledning av erhållna synpunkter har stadens beslutandeorgan tagit ett flertal delbeslut och ställningstaganden under planprocessen. Förslaget har utarbetats med stöd av stadsstyrelsens och tekniska nämndens ställningstaganden. Under planprocessen har det av hälsoinspektionen framförda generella minimiavståndet till bosättningen (10 x kraftverkets navhöjd) utgjort ett beslutsunderlag. I planförslaget har man dock inte beaktat den 2 km:s skyddszon som intressenterna framfört.

Miljö- och byggnadsnämnden har i sitt utlåtande 16.9.2015 påpekat att typen av kraftverk är avgörande om avståndsnormen 10 x navhöjden är tillräcklig. Under processens gång har såväl Social- och hälsovårdsverket (SHV) som Miljö- och byggnadsnämnden påtalat utmaningar med bedömning av bullernivåer och då särskilt inomhusnivåer för det lågfrekventa bullret (ljudet). SHV har även lyft fram konsekvenserna av skuggbildning samt påpekat att generalplanen inte bör förorsaka hälsorisker för befolkningen.

Digita Networks har framfört att det sannolikt kommer att uppstå problem med tv-mottagningen *bakom* vindkraftsområdet. Företaget påpekar att den som förorsakar problem med signalen även bör stå för kostnaderna för att åtgärda problemet. Digita framför att detta skulle införas i planen.

Österbottens förbund konstaterar att planen är i enlighet med landskapsplanens etappplan 2. Landskapsförbundet påtalar dock behov av ställningstagande för marktäkt.

Österbottens räddningsverk har påtalat säkerhetsrisker som uppkommer i samband med större vindkraftsverk i drift. Man påtalar ett säkerhetsavstånd på minst 600 m till bosättning och lager för kemikalier, samt varnar för risker med isbildning och lossnande konstruktionsdelar. Räddningsverket bedömer att man inte kan släcka en brand i maskinrummet (nasellen).

Intressenterna har under planprocessen lyft fram olägenheter som man anser skulle uppstå på grund av vindkraftsparken, bl.a. då i form av buller och skugg- samt isbildning. I förslagsskedet framförs allmänna synpunkter gällande ekonomin och

generalplanens verkställighet, samt planens framtida begränsningar för markanvändningen och primärnärings. Man befarar även med hänsyn till gjorda studier utomlands att fastighetspriserna kommer att sjunka på grund av vindkraftsparken. Man riktar kritik mot bullersimuleringen och Miljöministeriets anvisningar samt påtalar brister i noggrannheten för bullerberäkningarna. Intressenterna yrkar på att **generalplanen görs om** eller **alternativt inte godkänns**.

Sökandens ombud riktar kritik mot processen och hänvisar till utredningsförfarandet, den genomförda MKB-processen. I anmärkningen yrkas på driftsbegränsningar och att man i stället skulle **utvisa flera kraftverk** i generalplanen (15 st).

Utlåtandena och anmärkningarna samt konsultens bemötande bifogas som bilagor. Byggnadskontoret (BK) har tagit del av innehållet i utlåtandena och anmärkningarna samt konsultens bemötande och åtgärdsförslag. FCG, konsulten/planeraren har i sitt bemötande mera ingående granskningar samt svar och mindre ändringsförslag.

Delgeneralplanförslaget stöder sig förutom på stadsstyrelsens ställningstagande även på gjorda simuleringsberäkningar (ISO 9613-2) och konsekvenserna för buller och skuggbildning har granskats. Delgeneralplanen har utarbetats för en kraftverkstyp med en moderat käll-ljudnivå. Beräkningarna gjordes med kraftverkstypen **Vestas V126** (käll-ljudnivå; 105,9 dBA). I beräkningarna ingår även en granskning av det lågfrekventa ljudet (20-200 Hz) med kraftverkets tersdata. Skuggbildningsmodelleringen gjordes med en annan kraftverkstyp med högre höjd, **Nordex N131**. Dessa uppgifter finns i generalplanens bilaga 2 och ett kortare sammandrag i planens beskrivning.

BK har även utfört en nygranskning av planeärendet. Beträffande själva vindkraftsområdet så kan konstateras att detta ingår i landskapsförbundets **etapplan II**. I och med detta tar BK inte ytterligare ställning till området eller den landskapspåverkan som uppstår på grund av vindkraftsetableringen. Omfattningen av planen och dess konsekvenser är sådana att man tillämpat ett separat utredningsförfarande, en MKB-process. De slutliga avgörandena sker dock i samband med planläggningsprocessen och bestämmelserna i Markanvändnings- och bygglagen, (MBL, 5 kap.).

BK föreslår att en mindre korrigerings görs i planförslaget. Bestämmelsetexten på plankartan gällande käll-ljudet skulle ändras (*..ska i stället för ...bör...*). Textändringen har föreslagits av MBN och ändringen förordas i konsultens bemötande (bilaga 6, p. 1.2, s. 1). Bestämmelsetexten skulle då bättre motsvara den finskspråkiga texten.

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

Ytterligare kan i planehandlingarna/beskrivningen införas texten om försämring av tv-signalen och förfarings sättet för dess åtgärdande. Digitals påpekande borde även noteras/beaktas i samband med ett kommande bygglovsskede. Konsulten har ett textförslag till komplettering av texten i planbeskrivningen (bilaga 6, p 7.1, s. 4).

De av räddningsverket framförda synpunkterna föreslås granskas och beaktas i samband verkställigheten. På grund av processens sena skede anser BK att man inte kan beakta ÖF:s påpekande om ställningstagande för tagande av marksubstanser inom planeområdet (bilaga 6, p 5.1, s. 4).

BK rekommenderar inte ett utökat antal vindkraftverk av den beräknings-/utrednings-typ som använts i planprocessen för området vid Sandbacka. Detta framförs med hänsyn till gjorda utredningar, erhållna synpunkter i myndighetsutlåtanden samt innehållet i kontaktmyndighetens utlåtande i MKB-förfarandet. I EPOELY:s utlåtande ingår anvisningar för den fortsatta processen i avsnitten 5.4.2, 5.5 och 8. Ärendet granskades utgående från ett vindkraftverk med en käll-ljudnivå på 104,5 dB. Beräknings-/utredningskraftverket har enligt planens underlag en högre ljudnivå än det verk som ingick i processens initialskede (**Vestas V126**; 105,9 dB / tersdata; 50 Hz, + 4,7 dB, LIN/ovägt). Därtill bör man beakta osäkerheten i analysen, särskilt för det lågfrekventa ljudet samt att i bedömningarna/beräkningarna ingår normdata för en dansk standardvägg. I detta sammanhang bör dock noteras att bullerberäkningarna har gjorts enligt rekommenderad simuleringsmodell (ISO 9613-2). Bullerbedömningen baserar sig dock på en simulering, med antagna utgångsdata och en del tolkningsbara beräkningsfaktorer. Enligt undersökningar förekommer det därtill betydande variationer för dämpning av ljud i byggnaders konstruktioner och byggnadsbeståndet i Harjux och Gunilack består inte heller av nya byggnader. Med beaktande av detta är det önskvärt med en liten säkerhetsmarginal för avståndet mellan kraftverken och den permanenta bosättningen, för att undvika eventuella framtida bullerolägenheter (hänv.; SHV:s o. MBN:s utlåtanden, MBL, 5 kap.).

Ifall väsentliga ändringar görs i generalplaneförslaget så medför detta en förlängning av planprocessen, på grund av tilläggsutredningar och nya hörandeskeden.

Stadsstyrelsen kan beakta innehållet i intressenternas anmärkningar och utföra korrigeringar i planförslaget ifall man finner skäl därtill, t.ex. i form av strykning av enskilda kraftverk med stöd av prövning (hänv.; anmärkningar/utlåtanden).

Den föreslagna justeringsåtgärden på plankartan anses dock vara en mindre teknisk korrigering som kan utföras utan att delgeneralplaneförslaget framläggs på

Protokolljusterarnas signatur	Verkställighet:	Utdragets riktighet bestyrker Nykarleby den
-------------------------------	-----------------	--

nytt. Stadsstyrelsen torde samtidigt besluta om sökanden skall höras med anledning av korrigeringsåtgärden.

BK kan vid behov avge ett nytt utlåtande ifall nya synpunkter framkommer i generalplaneärendet.

Bakgrundsmaterial och kompletta handlingar finns till förfogande på stadskansliet och vid sammanträdet.

Stadsgeodet Johansson medverkar med information vid stadsstyrelsens sammanträde.

Sst 310 §

SD: Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige godkänner det uppgjorda förslaget till delgeneralplan för Sandbacka vindkraftsområde med beaktande av de smärre justeringar som stadsingenjören och stadsgeodeten ovan anför i sin beredning av ärendet.

Elli Flén och Albert Vestlin anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet.

Under diskussionen föreslog Ronny Ingman att ärendet inte skulle föras till stadsfullmäktige för godkännande innan delgeneralplanen för vindkraftsområdet på Kröpuln godkänts och avstånden till bebyggelsen prövats av förvaltningsdomstolen. Förslaget fick inget understöd.

Beslut:

Stadsdirektörens förslag godkändes.

Ronny Ingman anmälde avvikande mening till beslutet.

Sfm 68 §

Elli Flén, Albert Vestlin och Annelie Häggblom anmälde jäv och lämnade sin plats under behandlingen av ärendet. Bo Kronqvist fungerade som ordförande under behandlingen av ärendet.

Under diskussionen föreslog SDP-gruppen att ärendet skulle remitteras för ny beredning enligt tekniska nämndens förslag från den 6.5.2015 85 § med en allmän skyddszon på 2 km till bosättningen.

Vid omröstningen gavs följande röster:

för stadsstyrelsens förslag 16 röster

för SDP-gruppens förslag 7 röster

Omröstningsprotokollet bifogas, bilaga 5/68 §.

Beslut:

Stadsstyrelsens förslag godkändes.

Sst 340 SD: Beslutet kungörs samt delges BK, Österbottens förbund, NTM-centralen, TEN och MBN.

Beslut: Stadsdirektörens förslag godkändes.

Vasa förvaltningsdomstol har den 1.2.2017 upphävt stadsfullmäktiges beslut gällande delgeneralplanen för Sandbacka vindkraftsområde. Förvaltningsdomstolens avgörande grundar sig på jäv i beslutsprocessen. Förvaltningsdomstolens avgörande berör inte själva delgeneralplanen innehållsmässigt. Stadsstyrelsen har den 20.2.2017 66 § beslutat att behandla de formella besluten i beredningsprocessens samtliga skeden på nytt och bedöma om jäv har haft betydelse för besluten.

Ten 53 § GEO: Tekniska nämnden tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 18.8.2015 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Protokollsanteckning: Anneli Häggblom och Ronny Ingman anmälde jäv och avlägsnade sig under behandlingen av ärendet (orsak: Häggblom är markägare på området, Ingman har den 7.7.2016 köpt mark intill vindkraftsområdet).

Beslut: Tekniska nämnden ansåg att beslutet som fattades 18.8.2015 innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet. Beslutet meddelas stadsstyrelsen.

Sst 118 § SD: Stadsstyrelsen tar ställning till om jäv haft inverkan på beslutet som fattades den 23.11.2015 och fattar ett nytt beslut i ärendet.

Beslut: Stadsstyrelsen ansåg att beslutet innehållsmässigt inte påverkats av eventuella jävssituationer och upprepade sitt beslut i ärendet. Eftersom tekniska nämnden den 21.3.2017 (49§ - 53§) och stadsstyrelsen den 27.3.2017 (112§ - 118§) behandlat alla skeden i beredningsprocessen på nytt och vid behandlingen ansett att de tidigare fattade besluten innehållsmässigt inte har påverkats av eventuella jävssituationer och därmed upprepat sina tidigare fattade beslut, föreslår stadsstyrelsen att stadsfullmäktige upprepar sitt beslut från den 10.12.2015 och godkänner det uppgjorda förslaget till delgeneralplan för Sandbacka vindkraftsområde.

CK:451/2017/001

119 § ANMÄLNINGSÄRENDEN

Följande protokollskopior har inlämnats till stadskansliet:

- Österbottens avfallsnämnd 21.2
- Svenska skelsektionen 8.2
- Österbottens förbund, landskapsstyrelsen 20.2 (www)
- Vasa sjukvårdsdistrikt, styrelsen 23.2
- Kommunala samarbetsnämnden i Pedersörenejden 27.2
- Social- och hälsovårdsnämnden 16.3

Sst 119 § SD: Antecknas för kännedom.

Beslut: _____
Stadsdirektörens förslag godkändes.

ANVISNING FÖR BEGÄRAN OM OMRÖVNING (rättelseyrkande) OCH BESVÄR

Beslutsorgan**Datum för sammanträde**

Stadsstyrelsen

27.03.2017

Besvärsförbud

Eftersom beslut nedan endast gäller beredning eller verkställighet, kan enligt kommunallagen omprövningsbegäran (rättelseyrkan) inte framställas eller kommunalbesvär anföras över beslutet.

Paragrafer:

Anvisning för begäran om omprövning (rättelseyrkande)

Den som är missnöjd med ett av nedannämnda beslut kan framställa en skriftlig begäran om omprövning inom 14 dagar från delgivningen av beslutet.

Paragrafer:

Kontaktinformation:

Stadsstyrelsen i Nykarleby, PB 29 (Topeliusplanaden 7), 66901 Nykarleby
nykarleby.stad@nykarleby.fi

Omprövningsbegäran kan framställas av en part, d.v.s. den som beslutet gäller, eller vars rätt, skyldighet eller fördel beslutet påverkar direkt, eller av en kommunmedlem.

Omprövningsbegäran skall framställas inom 14 dagar från delgivning av beslutet. En part anses, om inget annat visas, ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollsutdraget sänts om beslutet skickats per brev, eller tre dagar efter att protokollsutdraget sänts till parten om beslutet sänts elektroniskt. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

I ansökan skall den som begär omprövning av beslutet och den som avfattat skrivelsen anteckna namn, hemkommun, postadress och telefonnummer.

Kravet med motiveringar skall framgå av omprövningsbegäran. Till begäran om omprövning skall bifogas beslutet i vilket rättelse söks, antingen som kopia eller i original samt handlingar man hänvisar till. Omprövningsbegäran skall vara stadsstyrelsen tillhanda före kl. 16.00 den sista dagen som begäran om omprövning får framställas.

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykarleby den

Anvisning för besvär

I nedan nämnda beslut kan ändring sökas skriftligt genom besvär.

	<u>Besvärstid</u>
Kommunalbesvär, paragrafer:	30 dagar
Förvaltningsbesvär, paragrafer:	30 dagar

Besvärsmyndighet:

Vasa förvaltningsdomstol, PB 204 (Korsholmsesplanaden 43), 65 101 Vasa
vaasa.hao@oikeus.fi

Annan besvärsmyndighet:

Adress:

Paragrafer:

Besvär skall anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt. En part anses, om inte något annat påvisas, ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollsutdraget om beslutet sänts till parten, eller tre dagar efter att protokollsutdraget sänts till parten om beslutet sänts elektroniskt. Beslut som getts efter anslag anses ha kommit parterna till kännedom den dag då beslutet gavs.

Ändring i ett beslut med anledning av en omprövningsbegäran kan sökas genom kommunalbesvär endast av den som framställt begäran. Om beslutet har ändrats med anledning av omprövningsbegäran, kan ändring i beslutet sökas genom kommunalbesvär också av dem som är part eller av en kommunmedlem.

Besvärsskriften skall innehålla följande uppgifter:

- ändringsökandes underskrift
- om endast den som författat besvärsskriften undertecknar den, skall också hans yrke, boningsort och postadress anges
- vilket beslut som överklagas
- vilka ändringar som yrkas i beslutet och motiveringar till att beslutet bör ändras

Till besvärsskriften skall fogas det beslut som överklagas. Besvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning,
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag

Inlämnande av besvärshandlingarna

Besvärshandlingarna skall lämnas till besvärsmyndigheten före besvärstidens utgång. Besvärshandlingarna kan även sändas med post, e-post eller genom bud, men i så fall på avsändarens eget ansvar.

Handlingarna skall sändas i så god tid att de kommer fram innan besvärstiden går ut. Besvär till Vasa förvaltningsdomstol skall lämnas in senast kl. 16.15 den dag då besvärstiden går ut.

För besvär till förvaltningsdomstol uppbärs en avgift om 250 € (Lag om domstolsavgifter 1455/2015).

Protokolljusterarnas signatur

Verkställighet:

Utdragets riktighet bestyrker
Nykärlby den